

DODATEK Č. 114

k

NÁJEMNÍ A PROVOZNÍ SMLOUVĚ

mezi

STATUTÁRNÍM MĚSTEM BRNEM

a

BRNĚNSKÝMI VODÁRNAMI A KANALIZACEMI, A.S.

OBSAH

1.	VÝKLAD	2
2.	ZMĚNA PŮVODNÍ SMLOUVY	12
3.	DEN ÚČINNOSTI TOHOTO DODATKU	13
4.	NÁJEM, PROVOZNÍ A PROJEKTOVÁ PRÁVA	13
5.	ZÁKLADNÍ POVINNOSTI BVK	15
6.	VODOHOSPODÁŘSKÉ SLUŽBY	16
7.	VODOHOSPODÁŘSKÁ INFRASTRUKTURA	18
8.	VODNÉ A STOČNÉ.....	22
9.	PROVEDENÍ PROJEKTU	32
10.	UCHOVÁVÁNÍ ZÁZNAMŮ A KONTROLNÍ PRÁVA MĚSTA	39
11.	POJIŠTĚNÍ.....	41
12.	PRÁVA A POVINNOSTI K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ.....	42
13.	MAJETEK A DANĚ.....	42
14.	SMLUVNÍ VZTAHY BVK	43
15.	ODŠKODNĚNÍ A ZÁVAZKY	44
16.	DŮVĚRNOST.....	45
17.	VYŠŠÍ MOC	46
18.	VÝPOVĚDNÍ DŮVODY	48
19.	DŮSLEDKY UKONČENÍ SMLOUVY	50
20.	PRÁVA VSTUPU EBRD	52
21.	ÚROKY Z PRODLENÍ.....	53
22.	NÁPRAVA, VZDÁNÍ SE PRÁVA A DOPLŇKY	53
23.	ČÁSTEČNÁ NEPLATNOST	53
24.	ÚPLNOST A NADŘAZENOST SMLOUVY	54
25.	OZNÁMENÍ.....	54
26.	POSTOUPENÍ PRÁV	55
27.	DALŠÍ UJIŠTĚNÍ	55
28.	VYHOTOVENÍ A JAZYK	55
29.	ROZHODNÉ PRÁVO.....	55
30.	ŘEŠENÍ SPORŮ A JURISDIKCE.....	55

PŘÍLOHY

PŘÍLOHA 1.1(A)	ZÁKLADNÍ HODNOTY
PŘÍLOHA 1.1(B)	VZOREC TARIFU VODNÉHO
PŘÍLOHA 1.1(C)	VZOREC TARIFU STOČNÉHO
PŘÍLOHA 1.1(D)	VZOREC PRO STANOVENÍ KOMPENZACE
PŘÍLOHA 4.2	PRONAJATÝ MAJETEK
PŘÍLOHA 4.5	NÁJEMNÉ A ÚPLATY ZA VEDENÍ PROVOZNÍ EVIDENCE
PŘÍLOHA 6	SLUŽBY SPOJENÉ S DODÁVKAMI VODY SLUŽBY SPOJENÉ S ODPADNÍMI VODAMI PODMÍNKY DODÁVKY VODY Z VODOVODU PRO VEŘEJNOU POTŘEBU A VYPOUŠTĚNÍ ODPADNÍCH VOD KANALIZACÍ PRO VEŘEJNOU POTŘEBU
PŘÍLOHA 6.1A	STANDARDSY POSKYTOVANÝCH VODOHOSPODÁŘSKÝCH SLUŽEB
PŘÍLOHA 6.1B	UKAZATELE PRO SLEDOVÁNÍ POSKYTOVANÝCH VODOHOSPODÁŘSKÝCH SLUŽEB
PŘÍLOHA 6.2	OBLAST POSKYTOVÁNÍ VODOHOSPODÁŘSKÝCH SLUŽEB KE DNI ÚČINNOSTI

PŘÍLOHA 7.1

STÁŘÍ A STAV OPRAVENOSTI VODOHOSPODÁŘSKÉ
INFRASTRUKTURY

PŘÍLOHA 7.3.1

FORMA NAVRŽENÉHO ROČNÍHO PLÁNU OPRAV

1. VÝKLAD

Pořadí definovaných pojmů v anglické verzi Smlouvy není shodné s verzí českou. Pro pohodlí čtenáře anglické verze jsou pojmy seřazeny podle abecedního pořádku v anglickém jazyce.

1.1 Pro účely této Smlouvy:

„**BVK**” je definováno v úvodním ustanovení;

„**Českými pravidly zadávání zakázek**” se rozumí zákon č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších novel a zákon č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších novel, bude-li aplikovatelný, nebo jakýkoli jiný zákon, který bude v platnosti a bude upravovat pravidla obchodní veřejné soutěže;

„**Čistírna odpadních vod**” znamená stávající čistírnu odpadních vod v Modřicích, která má být rekonstruována a rozšířena BVK podle článku 9 v souladu s podmínkami této Smlouvy;

„**Dané komponenty**” znamenají následující komponenty Vzorce Tarifu Vodného nebo Vzorce Tarifu Stočného:

- (i) Základní Hodnoty
- (ii) Indexy, jak definováno v příloze 1.1.(a);

„**Den účinnosti**” je den, ke kterému byla splněna podmínka uvedená v článku 3.;

„**Doba stavby**” znamená doba od 2. května 2001 do Dokončení;

„**Doba trvání účinnosti**” znamená dobu účinnosti této Smlouvy, jak je definována v článku 4.7.;

„**Dokončení**” znamená dokončení Projektu splněním podmínek uvedených v článku 9.6.

„**EBRD**” se rozumí Evropská banka pro obnovu a rozvoj s hlavním sídlem One Exchange Square, London EC2A 2JN, Velká Británie;

„**Kanalizace**“ je kanalizace pro veřejnou potřebu ve smyslu Zákona o vodovodech a kanalizacích, t.j. provozně samostatný soubor staveb a zařízení zahrnující kanalizační stoky k odvádění odpadních vod a srážkových vod, kanalizační objekty včetně čistíren odpadních vod jakož i stavby k čištění odpadních vod před jejich vypuštěním do kanalizace, které jsou ve vlastnictví Města.

TENTO DODATEK Č. 114 byl uzavřen 13.3.2003
SMLUVNÍ STRANY:

- (1) **Statutární město Brno**, se sídlem Dominikánské náměstí 1, 601 67 Brno, Česká republika, IČ 44992785, zastoupené RNDr. Petrem Duchoněm, primátorem města Brna („**Město**“); a
- (2) **Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.**, se sídlem Hybešova 254/16, 657 33 Brno, Česká republika, IČ 46347275, zastoupená Ing. Miroslavem Nováčkem, předsedou představenstva, subjekt zapsaný u obchodního rejstříku Krajského soudu v Brně, oddíl B, vložka 783 („**BVK**“).

HISTORIE:

- (A) Město a BVK dne 6. června 1994 uzavřely Smlouvu o provozování veřejných vodovodů a kanalizací a o poskytování služeb souvisejících s pronajatým majetkem, ve znění pozdějších dodatků („**Původní smlouva**“), podle níž Město (i) pronajalo BVK určitý soubor movitého a nemovitého majetku a (ii) udělilo BVK právo provozovat a udržovat vodohospodářskou infrastrukturu Města.
- (B) Město a BVK uzavřely dne 9. srpna 1999 Nájemní a provozní smlouvu („**Smlouva**“), kterou změnilly Původní smlouvu a rozšířily práva udělená BVK podle Části A Původní smlouvy a prodloužily dobu trvání nájmu, provozu a údržby a oprav vodovodní a kanalizační sítě a souvisejícího provozovaného majetku Města na dalších 25 let.
- (C) Dne 26. června 2000 Město a BVK uzavřely dodatek č. 1 ke Smlouvě, který změnil ustanovení článku 3.2. Smlouvy a prodloužil lhůtu pro splnění odkládacích podmínek do 30. června 2001.
- (D) Dne 2. května 2001 Město a BVK uzavřely dodatek č.2 ke Smlouvě, na základě kterého došlo k významné úpravě práv a povinností smluvních stran, a který představoval úplné znění Smlouvy.
- (E) V období od 3.5.2001 do 10.12.2002 Město a BVK uzavřely dodatky č. 3 – 113 za účelem změny rozsahu Pronajatého majetku uvedeného v příloze 4.2. a výše nájemného.

Od 1.ledna 2002 vstoupil v účinnost Zákon o vodovodech a kanalizacích, který ukládá smluvním stranám práva a povinnosti, které nejsou ve stávajícím znění Smlouvy obsaženy. Z důvodu této legislativní změny se smluvní strany dohodly, že uzavřou následující Dodatek č. 114 („**Dodatek**“) ke Smlouvě, který mění znění Smlouvy. Následující text představuje úplné znění Smlouvy:

„**Kontrolní den**” je definován v článku 10.4(b);

„**Majetek**” znamená (i) Projektový majetek BVK a (ii) veškerý další významný majetek vlastněný BVK v souvislosti s provozováním Čistírny odpadních vod nebo Rekonstruované čistírny odpadních vod, který je nezbytný k provozu Čistírny odpadních vod nebo Rekonstruované čistírny odpadních vod a to včetně jakýchkoli práv (ať už skutečných nebo podmíněných, současných nebo budoucích) souvisejících s výše uvedenými (iii) veškerý další významný majetek vlastněný BVK, který (aa) je podstatný pro poskytování Vodohospodářských služeb, (bb) je BVK používán výhradně pro poskytování Vodohospodářských služeb (cc) využíván BVK pro poskytování vodohospodářských služeb výhradně v Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb, s tím, že tento Majetek bude vymezen BVK a schválen Městem k 2. květnu 2001 této Smlouvy, a k datu Dokončení (toto schválení nebude bezdůvodně odepřeno) a čas od času po Dobu trvání účinnosti doplněn, za předpokladu, že budou splněny povinnosti BVK podle článku 6.10. (a) Úvěrové smlouvy EBRD;

„**Majetková evidence Vodovodu a Kanalizace**“ znamená evidenci vybraných údajů týkajících se Vodovodu a Kanalizace stanovených vyhláškou č. 428/2001 Sb., kterou se provádí zákon č. 274/2001 Sb., včetně jejích příloh;

„**Město**” je definováno v úvodním ustanovení;

„**Mimořádná inflace**” znamená pro každý kalendářní rok zvýšení indexu spotřebitelských cen (tak, jak je publikován Českým statistickým úřadem) o více než 5% oproti úrovni indexu spotřebitelských cen za minulý kalendářní rok publikované Českým statistickým úřadem;

„**Mimořádná inflační změna**” znamená změnu peněžních částek náležejících k Daným a Odsouhlasovaným komponentům Vzorce Tarifu Vodného a Vzorce Tarifu Stočného podle v daný okamžik Schválených Tarifů;

„**Nájemné**” znamená nájemné, které bude platit BVK Městu podle článku 4.8, v každém kalendářním roce a které bude tvořeno

- (i) hodnotou odpovídající části X komponentu C2 Schváleného Tarifu Vodného a
- (ii) hodnotou odpovídající části X komponentu C2 Schváleného Tarifu Stočného.

„**Navržená mimořádná inflační změna**” je definována v článku 8.6 (b);

„**Navržená zadávací dokumentace**” je definována v článku 9.2.2 (a);

„**Navržená změna C4**” je definována v článku 8.5 (b);

„**Navržené přenastavení po 5 letech**” je definováno v článku 8.7.2;

„**Navržený roční investiční plán**“ je definován v článku 7.5.1(a);

„**Navržený Tarif**“ či „**Navržené Tarify**“ jsou definovány v článku 8.4.2;

„**Navržený Tarif Stočného**“ je definován v článku 8.4.2(ii);

„**Navržený Tarif Vodného**“ je definován v článku 8.4.2(i);

„**Nejzazší den**“ znamená 54 měsíců od 2. května 2001;

„**Nezbytná práva**“ jsou definována v článku 15.2 (b) (i);

„**Nové investice**“ znamená novou vodovodní a kanalizační infrastrukturu financovanou a vlastněnou Městem a užívanou primárně pro poskytování služeb v Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb;

„**Oblast poskytování Vodohospodářských služeb**“ znamená oblast, ve které jsou poskytovány Služby spojené s dodávkou vody prostřednictvím využití Pronajatého majetku. Ke Dni účinnosti tato Oblast poskytování Vodohospodářských služeb zahrnuje katastrální území města Brna a katastrální území dalších obcí vyjmenovaných v příloze 6.2. této Smlouvy, která může být průběžně upravována BVK a schvalována Městem a podle níž bude upravována Oblast poskytování Vodohospodářských služeb s tím, že vždy musí být zahrnuto každé a všechna katastrální území Města Brno v Oblasti poskytování vodohospodářských služeb;

„**Odběratel**“ znamená vlastník pozemku nebo stavby připojené na Vodovod a/nebo Kanalizaci nebo taková třetí strana, která si přeje užívat Vodohospodářské služby a předloží BVK písemný souhlas vlastníka pozemku nebo stavby připojené na Vodovod a/nebo Kanalizaci s tím, aby se tato třetí strana stala Odběratelem, není-li Zákonem o vodovodech a kanalizacích stanoveno jinak;

„**Odchytky**“ znamenají jakoukoliv změnu ve Specifikacích stavby nebo uzavřené Stavební smlouvy (ať již ve formě dodatku, úpravy, vypuštění nebo jinou), která bude provedena v souladu s touto Smlouvou;

„**Odsouhlasované komponenty**“ znamenají veškeré komponenty Vzorce Tarifu Vodného nebo Vzorce Tarifu Stočného, které nejsou Danými komponenty;

„**Oprava(y)**“ znamená opravy a údržbu, tak, jak tyto termíny budou průběžně definovány zákony České republiky, s tím, že podle zákonů České republiky platných ke dni podpisu této Smlouvy jsou opravy definovány jako odstranění částečného fyzického opotřebení nebo poškození předmětu způsobeného jeho používáním ze strany BVK za účelem jeho uvedení do předešlého provozuschopného stavu, kterým se nemění podstata opravované věci, a údržba jako provádění úkonů směřujících ke zpomalení fyzického opotřebení a v odstraňování drobných závad mající preventivní charakter;

„**Oznámení výpovědi**“ znamená Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy a Oznámení výpovědi z důvodu Vyšší moci nebo kterékoli z nich podle konkrétní situace;

„**Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy**“ je definováno v článku 18.2;

„**Oznámení výpovědi z důvodu Vyšší moci**“ je definováno v článku 17.6;

„**Oznámení Vyšší moci**“ je definováno v článku 17.1;

„**Plán rozvoje Vodovodů a Kanalizací**“ obsahuje koncepci řešení zásobování pitnou vodou včetně vymezení zdrojů povrchových a podzemních vod, uvažovaných pro účely úpravy na pitnou vodu, a koncepci odkanalizování a čištění odpadních vod v územním celku ve kterém BVK Provozuje Vodovod a/nebo Kanalizaci podle této Smlouvy;

„**Povolením**“ se rozumí jakýkoli potřebný souhlas, licence nebo povolení, které je třeba, aby bylo BVK nebo kterémukoli z jeho zástupců nebo subdodavatelů uděleno Příslušným úřadem v souvislosti s výkonem práva a plněním povinností BVK podle této Smlouvy;

„**Pracovní den**“ znamená den, který je takto určen podle platné právní úpravy České republiky;

„**Práva přístupu**“ znamenají práva přístupu udělená BVK v souladu s článkem 4.3;

„**Pravidla zadávání zakázek EBRD**“ znamenají Pravidla zadávání zakázek EBRD ve veřejném sektoru vyhlášená v lednu 1992 a revidovaná v srpnu 1994, květnu 1995, březnu 1996 a únoru 1998, která mohou být průběžně revidována nebo doplněna po dni uzavření této Smlouvy;

„**Projekt**“ znamená projekční návrh, stavbu, zapojení, odzkoušení a uvedení do provozu Čistírny odpadních vod v souvislosti s její rekonstrukcí a rozšířením v souladu s touto Smlouvou;

„**Projektové smlouvy**“ znamenají smlouvy, jak je definováno v Úvěrové smlouvě EBRD, které budou uzavřeny BVK, proto, aby plnilo svoje závazky a uplatňovalo svoje práva podle této Smlouvy, a to včetně Stavební smlouvy a Stavebního povolení (jak jsou definovány v Úvěrové smlouvě EBRD), přičemž „**Projektová smlouva**“ znamená kteroukoli z nich;

„**Projektový majetek BVK**“ znamená majetek, který BVK nabylo a vlastní v souvislosti s realizací Projektu (vyjma, pro vyloučení pochybnosti, Pronajatého majetku), s tím, že tento majetek bude vymezen BVK a schválen Městem k 2. květnu 2001 a k datu Dokončení a čas od času po Dobu trvání účinnosti doplněn a schválen Městem k 2. květnu 2001 a k datu Dokončení (toto

schválení nebude bezdůvodně odepřeno) a čas od času pro Dobu trvání účinnosti doplněn, za předpokladu, že budou splněny povinnosti BVK podle článku 6.10. (a) Úvěrové smlouvy EBRD;

„**Pronajatý majetek**“ znamená soubor nemovitého a movitého majetku, jehož je Město vlastníkem včetně Nových investic, uvedený v příloze 4.2, pronajatý BVK podle článku 4.2;

„**Provozní evidence Vodovodu a Kanalizace**“ znamená evidence vedené podle Zákona o vodovodech a kanalizacích, zejména pak záznamy o zdrojích povrchových a podzemních vod využívaných k dodávce vody Vodovodem, nákladové listy, cenové kalkulace, plán kontrol jakosti vod v průběhu výroby pitné vody, plán kontrol míry znečištění odpadních vod, provozní deník a Provozní řády;

„**Provozní řád**“ znamená řád vedený podle § 59 odst. 2 zákona 254/2001 Sb.;

„**Provozování Vodovodu**“ znamená souhrn činností k zajištění dodávky pitné vody řídicí se touto Smlouvou;

„**Provozování Kanalizace**“ znamená souhrn činností k zajištění odvádění a čištění odpadních vod řídicí se touto Smlouvou;

„**Přidružená osoba**“ znamená vůči kterékoli (první) osobě kterékoli jejího akcionáře, nebo další osobu, která první osobu ovládá, je jí ovládána nebo je s první osobou společně, přímo nebo nepřímo, ovládána dalším subjektem, přičemž platí, že jedna osoba ovládá druhou, pokud má většinový podíl na hlasovacích právech nebo může na základě dohody vykonávat většinu hlasovacích práv;

„**Příslušným úřadem**“ se rozumí ve vztahu k české vládě kterýkoli správní orgán, úřad nebo jiný orgán české vlády či kterýkoli místní nebo jiný státní úřad v České republice a ve vztahu k Městu kterýkoli úřad, oddělení, odbor nebo jiný orgán Města;

„**Původní smlouva**“ je definována v úvodním ustanovení (A);

„**Rekonstruovaná čistírna odpadních vod**“ znamená Čistírnu odpadních vod po Dokončení rozšířenou a rekonstruovanou podle zadání Projektu a v souladu s podmínkami této Smlouvy;

„**Roční investiční plán**“ je definován v článku 7.5.1 (d).

„**Roční plán Oprav**“ znamená pro každý kalendářní rok plán oprav realizovaný BVK na základě ročního plánu oprav navrženého BVK podle článku 7.3.1 a připomínkovaného Městem podle článku 7.3.2;

„**Servisní smlouvy**“ znamenají smlouvy, které jsou nebo budou uzavřeny v souvislosti s poskytováním Vodohospodářských služeb nebo ve vztahu k

poskytování Vodohospodářských služeb mezi BVK a Odběrateli, t.j. konečnými spotřebiteli Služeb spojených s dodávkou vody a Služeb spojených s odpadními vodami, přičemž „**Servisní smlouva**” znamená kteroukoli z nich;

„**Schválená mimořádná inflační změna**” je definována v článku 8.6(c);

„**Schválená změna C4**” je definována v článku 8.5(c);

„**Schválené přenastavení po 5 letech**” je definováno v článku 8.7.1(a).

„**Schválené Tarify**” znamená Schválený Tarif Vodného a Schválený Tarif Stočného, přičemž „**Schválený Tarif**” znamená kterýkoli z nich;

„**Schválený Tarif Stočného**” je Tarif Stočného pro daný rok, který je BVK oprávněno aplikovat tak, jak byl schválen či určen podle článků 8.4.5, 8.5(a) a 8.6(a);

„**Schválený Tarif Vodného**” znamená takový Tarif Vodného pro daný rok, který je BVK oprávněno aplikovat tak, jak byl schválen či určen podle článků 8.4.5, 8.5(a) a 8.6(a);

„**Služby spojené s dodávkami vody**” znamenají výrobu, rozvod a dodávku pitné vody Odběratelům v souladu s ustanoveními a podmínkami této Smlouvy, zejména Přílohy 6;

„**Služby spojené s odpadními vodami**” znamenají odvádění, čištění a vypouštění odpadních vod od Odběratelů z Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb v souladu s ustanoveními a podmínkami této Smlouvy, zejména Přílohy 6;

„**Služební byty**” jsou byty nacházející se v objektech, které jsou součástí Pronajatého majetku a jsou specifikovány a popsány v příloze 4.2, ke kterým má Město vlastnické právo či právo s nimi hospodařit, a které má za účelem zabezpečování řádného plnění Vodohospodářských služeb využívat BVK pro své zaměstnance;

„**Smlouva o podpoře projektu**” znamená smlouvu s tímto názvem podepsanou dne 21.12.1999 Městem, Suez Lyonnaise des Eaux, BVK a EBRD.

„**Smlouvou**” se rozumí tato Smlouva včetně příloh;

„**Smlouvy o financování ze strany EBRD**” znamenají Úvěrovou smlouvu EBRD a další smlouvy, které byly nebo mají být uzavřeny BVK nebo jeho akcionáři s EBRD v souvislosti s Úvěrovou smlouvou EBRD, přičemž „**Smlouva o financování ze strany EBRD**” znamená kteroukoli z nich;

„**Specifikace stavby**” znamená stavební a provozní specifikace obsažené ve svazku III - Požadavky investora v zadávací dokumentaci pro výběrové řízení,

odsouhlasené nebo dohodnuté smluvními stranami, zástupci smluvních stran, nebo určené odborníkem, na kterého odkazuje článek 30, v souladu s článkem 9.2.2(b)(i), (c) nebo (d), s průběžnými odchylkami provedenými v souladu s článkem 9.5;

„**Stavební smlouva**” je definována v článku 9.3.1;

„**Stočné**” je definováno v článku 8.2.1(b);

„**Tarif Stočného**” znamená průměrnou cenu kubického metru odpadních vod v každém kalendářním roce, který je vyjádřen komponentem w_wP ve vzorci Tarifu Stočného, odvozeným ze vzorce Tarifu Stočného po zapracování peněžitých hodnot náležejících ke každému komponentu vzorce Tarifu Stočného, který je základem pro výpočet Stočného společností BVK;

„**Tarif Vodného**” znamená průměrnou cenu kubického metru vody v každém kalendářním roce, který je vyjádřen komponentem w_sP ve vzorci Tarifu Vodného, odvozeným ze vzorce Tarifu Vodného po zapracování peněžitých hodnot náležejících ke každému komponentu vzorce Tarifu Vodného, který je základem pro výpočet Vodného společností BVK;

„**Technické zhodnocení**” znamená technické zhodnocení tak, jak bude tento termín průběžně definován zákony České republiky s tím, že podle zákonů České republiky platných ke dni podpisu této Smlouvy je technické zhodnocení definováno jako výdaje na dokončené nástavby, přístavby a stavební úpravy, rekonstrukce (pro účely této Smlouvy přitom rekonstrukce znamená zásahy do majetku, které mají za následek změnu jeho účelu nebo technických parametrů) a modernizaci (pro účely této Smlouvy přitom modernizace znamená rozšíření vybavenosti nebo použitelnosti majetku); Pronajatého majetku nebo kterékoli její části;

„**Události komponentu C4**” znamenají události, nad kterými nemá BVK žádnou nebo jen částečnou kontrolu, včetně:

- (a) změny zákonů České republiky, která :
 - (i) má vliv na jakékoliv závazky BVK poskytovat Vodohospodářské služby podle této Smlouvy nebo kterékoliv Servisní smlouvy, nebo která pozměňuje nebo mění rozsah takovýchto závazků, nebo
 - (ii) má vliv na provozní podmínky BVK;
 - (iii) ukládá jakýkoliv závazek, který přivozuje jakékoliv investiční náklady ve vztahu k Čistírně odpadních vod, Rekonstruované čistírně odpadních vod, Projektu, Pronajatému majetku nebo v souvislosti s poskytováním kterékoliv z Vodohospodářských služeb podle této Smlouvy nebo kterékoliv Servisní Smlouvy;
 - (iv) ukládá dodatečné požadavky s ohledem na provoz a/nebo údržbu Čistírny odpadních vod, Rekonstruované čistírny odpadních vod, Pronajatého majetku, Majetku, nebo jakýmkoliv jiným způsobem

ve vztahu s poskytováním Vodohospodářských služeb podle této Smlouvy nebo kterékoliv Servisní Smlouvy;

- (v) ukládá jakýkoliv limit nebo snížení Vodného nebo Stočného, které mohou být jinak účtovány BVK Odběrateli v souladu se zákony a podmínkami této Smlouvy, nebo upravuje Vzorce Tarifů, podstatu nebo hodnotu kteréhokoliv z Daného komponentu nebo Odsouhlaseného komponentu nebo způsob, jakým jsou takovéto poplatky vypočítávány nebo upravovány v souladu s článkem 8;
- (vi) zvyšuje jakékoliv částky splatné ze strany BVK podle podmínek Smlouvy, ať již s ohledem na Nájemné nebo jinak, anebo jinak vyžaduje od BVK další platby s ohledem nebo ve spojitosti s Projektem nebo Vodohospodářskými službami;
- (b) změny Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb;
- (c) změny učiněné Českým statistickým úřadem v určení kteréhokoliv z následujících komponentů cenového indexu kteréhokoliv Tarifu Vodného nebo Tarifu Stočného:

M_{Brno} , I_{build} a CPI,

které v jakémkoliv případě vedou:

buď ke snížení nebo zvýšení hrubého příjmu BVK vzniklého z poskytování Vodohospodářských služeb o více než 1% ve srovnání s hrubým příjmem BVK, který by býval vznikl z poskytování Vodohospodářských služeb, pokud by nenastal případ události uvedené v odstavci (a) (b) nebo (c) výše nebo

ke zvýšení nebo snížení o více, než 1,5% provozních nákladů BVK (tak, jak jsou tyto náklady kalkulovány a zohledněny v komponentu C_1 cenového vzorce, pro oba Schválené Tarify, kromě komponentu $_{ws}\Pi_{(n+1)}$ Schváleného Tarifu Vodného a komponentu $_{ww}\Pi_{(n+1)}$ Schváleného Tarifu Stočného ve srovnání s provozními náklady BVK, které by vznikly, pokud by nedošlo k události uvedené v odstavci (a), (b), nebo (c) výše;

„Úvěrová smlouva EBRD“ znamená úvěrovou smlouvu, uzavřenou mezi BVK a EBRD dne 21. prosince 1999, ve znění dodatků, na základě které EBRD souhlasila s poskytnutím určitých finančních prostředků BVK k financování Projektu;

„Úvěrové závazky vůči EBRD“ znamená celkovou částku jistiny a všech narostlých úroků, poplatků, výdajů a všech v daný okamžik dlužných částek podle Úvěrové smlouvy EBRD, a to vždy v měně či měnách uvedených pro danou platbu v příslušné Smlouvě o financování ze strany EBRD, po odpočtu částek obdržených EBRD za účelem snížení shora uvedených částek včetně:

- (i) částek získaných na základě nároků podle pojistné smlouvy;
- (ii) částek získaných od BVK; a
- (iii) částek získaných realizací výkonu zajišťovacích práv EBRD v souvislosti s Úvěrovou smlouvou EBRD;

„**Veřejná služba**“ znamená činnost v oboru zásobování pitnou vodou a odvádění odpadních vod, která

- přesahuje zajišťování běžných služeb dle Zákona o vodovodech a kanalizacích a není smluvně zajištěna, zejména činnost při ohrožení veřejného zdraví, majetku a veřejného pořádku
- vznikla ztrátou schopnosti stávajícího provozovatele zajišťovat dodávku vody nebo odvádění a čištění odpadních vod dle Zákona o vodovodech a kanalizacích

„**Vodné**“ je definováno v článku 8.2.1(a);

„**Vodohospodářská infrastruktura**“ znamená Pronajatý majetek, který je používán BVK k poskytování Vodohospodářských služeb v Oblasti poskytování vodohospodářských služeb a Majetek.

„**Vodohospodářské služby**“ znamenají Služby spojené s dodávkami vody a Služby spojené s odpadními vodami;

„**Vodovod**“ je vodovodem pro veřejnou potřebu ve smyslu Zákona o vodovodech a kanalizacích, t.j. provozně samostatný soubor staveb a zařízení zahrnující vodovodní řady a vodárenské objekty, jimiž jsou zejména stavby pro jímání a odběr povrchové nebo podzemní vody, její úpravu a shromažďování, které jsou ve vlastnictví Města;

„**Výpovědní důvody**“ znamenají Výpovědní důvody Města a Výpovědní důvody BVK nebo kterýkoli z nich podle situace, přičemž „**Výpovědní důvod**“ znamená kterýkoli z nich;

„**Výpovědní důvody BVK**“ znamenají události uvedené v článku 18.1.2, přičemž „**Výpovědní důvod BVK**“ znamená kteroukoli z nich;

„**Výpovědní důvody Města**“ znamenají události uvedené v článku 18.1.1 přičemž „**Výpovědní důvod Města**“ znamená kteroukoli z nich;

„**Vyšší moc**“ znamená událost, skutečnost nebo okolnost, která nastala nezávisle na vůli dotčené smluvní strany odvolávající se na vyšší moc, kterou tato smluvní strana nemohla za daných okolností předvídat v den uzavření této Smlouvy, a které nemohla ani s vynaložením přiměřené péče zabránit, včetně následujících událostí:

- (a) stávka, výluka nebo jiná obdobná událost provozního nebo pracovněprávního charakteru týkající se kterékoli fyzické nebo právnické osoby (kromě dotčené osoby odvolávající se na vyšší moc), jejich Přidružených osob, zástupců nebo subdodavatelů, v souvislosti s touto Smlouvou;
- (b) válečná událost (ať už se jedná o válku vyhlášenou nebo ne), ozbrojený konflikt, vzpoura, revoluce, sabotáž, radiace, chemická nebo jiná toxická kontaminace, terorismus nebo jejich hrozba; a

- (c) výbuch, požár, povodeň, bouře, zemětřesení, vulkanická erupce nebo jiné ničivé přírodní jevy.

„**Vzorce Tarifů**” znamená Vzorec Tarifu Vodného a Vzorec Tarifu Stočného, přičemž „**Vzorec Tarifu**” znamená kterýkoli z nich;

„**Vzorec Tarifu Stočného**” znamená vzorec pro výpočet Tarifu Stočného uvedený v příloze 1.1(c) tak, jak bude průběžně upravován v souladu s touto Smlouvou;

„**Vzorec Tarifu Vodného**” znamená vzorec pro výpočet Tarifu Vodného uvedený v příloze 1.1(b) tak, jak bude průběžně upravován v souladu s touto Smlouvou;

„**Základní Hodnoty**” znamenají komponenty Vzorce Tarifu Vodného nebo Vzorce Tarifu Stočného uvedené v příloze 1.1(a):

„**Zákon o vodovodech a kanalizacích**“ znamená zákon č. 274/2001 Sb. ze dne 10.července 2001 o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů;

„**Záznamy**” jsou definovány v článku 10.1;

„**Změna C4**” znamená úpravu v danou dobu existujících Schválených tarifů zohledněním vlivu Události C4;

1.2 Nadpisy: Nadpisy odstavců a obsah jsou užity pouze pro přehlednost a nemají význam při výkladu této Smlouvy.

1.3 Výklad určitých pojmů: Pokud z kontextu nevyplývá něco jiného, pro účely této Smlouvy platí, že:

1.3.1 odkazy na „**články**” a „**přílohy**” mají být chápány jako odkazy na články a přílohy této Smlouvy;

1.3.2 „**práva třetích osob**” znamenají zástavní právo na věci movité a nemovité, věcná břemena, zadržovací právo, zajištění závazků převodem práva nebo postoupením pohledávky nebo jakákoliv jiná práva třetích osob jakéhokoli druhu v souvislosti s majetkem dané osoby podle příslušného českého právního předpisu;

1.3.3 odkazy na „**zákon**” zahrnují zákony, směrnice, výnosy, nařízení, vyhlášky, nebo jiné právní předpisy, současné nebo budoucí (ať už mající či nemající sílu zákona, pokud ji ale nemají, pak takové, v souladu s nimiž daná osoba obvykle jedná), kteréhokoli správního orgánu, úřadu, centrální banky nebo vládního úřadu nebo jiného národního nebo nadnárodního úřadu, přičemž ve všech případech

zahrnují odkazy na takové zákony v podobě, v jaké jsou nově přijaty, změněny nebo doplněny;

- 1.3.4 odkazy na „**podstatný**” nebo „**významný**” ve vztahu k jakékoli smlouvě nebo jakémukoli ustanovení smlouvy znamená mající významný vliv na výkon práv a plnění povinností podle této Smlouvy;
 - 1.3.5 odkazy na „**osobu**” mají být vykládány tak, aby zahrnovaly odkazy na fyzickou či právnickou osobu, včetně sdružení bez právní subjektivity, státu nebo jeho výkonného orgánu či úřadu;
 - 1.3.6 odkazy na „**daně**” zahrnují kterékoli současné nebo budoucí daně, odvody, poplatky, cla, odpočty nebo srážky daňové povahy, ať už se nazývají jakkoli, které byly uloženy, vybrány, sraženy nebo vypočteny kterýmkoli finančním či jiným Příslušným úřadem podle právních předpisů majících sílu zákona;
 - 1.3.7 odkazy na tuto Smlouvu (nebo kterékoli její konkrétní ustanovení) nebo na jakýkoli jiný dokument mají být vykládány jako odkazy na tuto Smlouvu (nebo její ustanovení) nebo jiný dokument, které jsou platné a účinné v daném okamžiku, a to v podobě, jak jsou průběžně doplněny, obnoveny nebo nově definovány v souladu s jejich podmínkami;
 - 1.3.8 slova užitá v množném čísle zahrnují jednotné číslo a naopak; a
 - 1.3.9 odkazy na „**ztrátu**” zahrnují jakoukoliv škodu, ztrátu, pokutu, nárok, náklad, požadavek, povinnost, úrok a náklady (včetně právních výdajů na základě odškodnění) a „**ztráty**” budou vykládány shodně.
- 1.4 V případě rozporu mezi ustanoveními této Smlouvy a přílohou 6.1 A, budou ustanovení uvedená ve Smlouvě převládat nad ustanoveními v příloze 6.1 A, pod podmínkou zachování souladu s závaznými právními předpisy.

2. ZMĚNA PŮVODNÍ SMLOUVY

- 2.1 **Změna a nové znění:** Počínaje Dnem účinnosti se celá Původní smlouva a Smlouva ve znění dodatků č. 1-113 změní tímto dodatkem č. 114, který představuje úplné znění Smlouvy.
- 2.2 **Práva a povinnosti:** Ode Dne účinnosti budou práva a závazky smluvních stran z Původní smlouvy a Smlouvy ve znění dodatků č. 1-113 změněna způsobem, uvedeným v tomto Dodatku. Existence jakýchkoli práv či pohledávek, které vznikly mezi smluvními stranami před Datem účinnosti podle ustanovení Původní smlouvy a Smlouvy ve znění dodatků č. 1-113, existujících k Datu účinnosti, tímto nebude dotčena.

3. DEN ÚČINNOSTI TOHOTO DODATKU

Vznik práv a povinností smluvních stran podle tohoto Dodatku č. 114 nastanou ke dni podpisu tohoto Dodatku č. 114.

Pro vyloučení pochybností smluvní strany berou na vědomí, že příslušná práva udělená BVK podle článku 4.1.1. a konkretizovaná v ostatních měněných ustanoveních jsou od 1.1.2002 považována za práva udělená na základě Zákona o vodovodech a kanalizacích.

4. NÁJEM, PROVOZNÍ A PROJEKTOVÁ PRÁVA

4.1 Provozní a projektová práva:

4.1.1 Udělená práva: Ode Dne účinnosti a za podmínek této Smlouvy Město uděluje BVK následující výhradní práva:

- (a) poskytovat Vodohospodářské služby;
- (b) v rámci poskytování Vodohospodářských služeb provozovat Vodovod a Kanalizaci v souladu s § 8 (2) Zákona o vodovodech a kanalizacích;
- (c) vykonávat práva nájemce na Pronajatém majetku;
- (d) financovat a realizovat Projekt.

Souhlas k dalšímu užití Pronajatého majetku: Město tímto uděluje BVK souhlas s užitím Pronajatého majetku k poskytování Vodohospodářských služeb konečným spotřebitelům mimo Oblast poskytování Vodohospodářských služeb a mimo rámec této Smlouvy za podmínky, že to negativně neovlivní schopnost BVK plnit své závazky z této Smlouvy.

4.2 Nájem: Město bude nadále BVK pronajímat Pronajatý majetek uvedený v příloze 4.2 původně z podstatné části pronajatý podle podmínek Původní smlouvy s tím, že ode Dne účinnosti Pronajatý majetek pronajímá podle podmínek této Smlouvy. Město se zavazuje zahrnout Nové investice do Pronajatého majetku bez zbytečného odkladu poté, co se stanou způsobilé k užívání v souladu s touto Smlouvou. Ode dne účinnosti Město přenechává BVK k pronájmu Pronajatý majetek uvedený v příloze 4.2 nezatížený jakýmkoliv podstatnými právy třetích osob a držbami.

4.3 Práva přístupu: Město se zavazuje přenechat BVK na požádání všechna taková práva, k pozemkům a jiná přístupová práva k pozemkům, jaká může Město poskytnout v souladu s právními předpisy, a která jsou nezbytná k tomu, aby mohlo BVK plně uplatňovat svoje práva a plnit svoje povinnosti podle této Smlouvy. BVK se zavazuje vykonávat práva přístupu tak, aby bylo co nejméně zasahováno do práv vlastníků pozemků a staveb.

- 4.4 Umístění tabulek :** Město se zavazuje BVK přenechat ve smyslu Zákona o vodovodech a kanalizacích právo umisťovat na cizí pozemek nebo stavbu tabulky vyznačující polohu Vodovodu nebo Kanalizace.
- 4.5 Připojení :** Město převádí na BVK povinnost umožnit připojení na Vodovod a Kanalizaci v souladu a za podmínek § 8 odst. 4 Zákona o vodovodech a kanalizacích a BVK s tímto převedením povinností souhlasí.
- 4.6 Náhrada ztrát vzniklých neoprávněným odběrem :** veškeré náhrady ztrát způsobených neoprávněným odběrem vody z Vodovodu a neoprávněným vypouštěním odpadních vod do Kanalizace podle § 10 Zákona o vodovodech a kanalizacích jsou příjmem BVK.
- 4.7 Doba účinnosti:** Doba účinnosti této Smlouvy započne 2. května 2001 a skončí první Pracovní den **následující** 25 let po 2. květnu 2001 s tím, že tato doba může být prodloužena v souladu s článkem 17 („**Doba trvání účinnosti**“).
- 4.8 Nájemné:** Od 2. května 2001 bude BVK platit Městu částku rovnající se jedné dvanáctině Nájemného za pronájem udělený BVK podle článku 4.2 vždy do patnáctého dne kalendářního měsíce na bankovní účet, který bude Městem čas od času písemně oznámen BVK. Nájemné bude specifikováno v příloze 4.5., a bude každoročně upraveno tak, aby odráželo částku Nájemného v následujícím kalendářním roce vypočtenou v souladu s Článkem 8, Přílohami 1.1 (a),(b),(c) a definicí „Nájemného“.
- 4.9 Souhlas:** Pro účely § 667 českého občanského zákoníku ve znění platném ke dni podpisu Smlouvy podpis této Smlouvy představuje souhlas Města se změnami na Pronajatém majetku a Technickým zhodnocením prováděným a financovaným BVK nebo za BVK:
- (a) ve spojitosti a v souladu s realizací Projektu, a/nebo
 - (b) které budou nutné v souvislosti s poskytováním Vodohospodářských služeb (odlišných od Vodohospodářských služeb poskytovaných v souvislosti s realizací Projektu) s tím, že celková částka nutná na jejich realizaci nepřekročí 5 milionů Kč pro jeden kalendářní rok. Náklady na změny a Technické zhodnocení překračující limit 5 milionů Kč vyžadují dodatečný písemný souhlas Města.
- 4.10 Udělení Povolení:** Od 2. května 2001 se Město zavazuje BVK:
- (a) přiměřeně se vynasnažit o zabezpečení udělení všech Povolení (ať už mají být udělena BVK nebo jejich zástupcům nebo subdodavatelům); a
 - (b) zdržet se jednání, které by mohlo vést ke zrušení, odvolání nebo změně jakýchkoliv Povolení kromě případů, kdy by se tak stalo z důvodu porušení podmínek těchto Povolení nebo příslušných právních předpisů ze strany BVK (nebo jeho zástupců nebo subdodavatelů).

4.11 Překážky: S výhradou příslušných ustanovení této Smlouvy a příslušných zákonů se Město zavazuje, že se zdrží všeho co by významně negativně ovlivnilo způsob a náklady poskytování Vodohospodářských služeb BVK a financování a realizaci Projektu nebo používání kteréhokoliv Pronajatého majetku. Závazek Města uvedený v tomto článku neplatí, pokud je vznik takových překážek potřebný z důvodu národní bezpečnosti, ochrany a bezpečí veřejnosti nebo z důvodu řádného plnění a výkonu zákonných povinností Města a neplatí ani v případě, kdy Město jedná v souvislosti s nápravou porušení povinností BVK podle této Smlouvy.

Město odškodní BVK za ztráty utrpěné nebo přivozené BVK, pokud budou tyto pramenit přímo nebo nepřímo z porušení závazků Města podle tohoto článku 4.8.

4.12 Informace Města o Přidružených osobách: město se zavazuje poskytnout BVK 2. května 2001 seznam všech Přidružených osob Města a průběžně BVK informovat o změnách, které by měly být v seznamu učiněny.

5. ZÁKLADNÍ POVINNOSTI BVK

5.1 Provozování Vodovodu a Kanalizace: BVK se zavazuje plynule a bezpečně provozovat Vodovod a Kanalizaci v souladu s platnými právními předpisy a touto Smlouvou.

5.2 Zásah do Vodovodu a Kanalizace: BVK je oprávněno provádět zásahy do Vodovodu a Kanalizace v souvislosti s plněním této Smlouvy.

5.3 Veřejná služba : BVK je povinno poskytnout Veřejnou službu v případě, že jí tato povinnost vznikne rozhodnutím příslušného správního úřadu za podmínek stanovených platnou legislativou.

5.4 Řádné provozování Pronajatého majetku: BVK se zavazuje užívat a provozovat Pronajatý majetek řádně, efektivně a přiměřeným způsobem v souladu s podmínkami této Smlouvy.

5.5 Odpovědnost a nebezpečí na straně BVK: BVK bude poskytovat Vodohospodářské služby a bude financovat a realizovat Projekt a plnit další povinnosti vyplývající z této Smlouvy na vlastní náklady a nebezpečí, s výhradou ostatních ustanovení této Smlouvy, a bude za tímto účelem získávat finanční prostředky do konce Doby trvání účinnosti v souladu s ustanoveními této Smlouvy, a to bez jakýchkoli následných nároků vůči Městu, s výjimkou případů výslovně uvedených v této Smlouvě a Smlouvách o financování ze strany EBRD.

5.6 Soulad: BVK se zavazuje jednat v souladu se všemi příslušnými zákony, podstatnými ustanoveními této Smlouvy, Původní smlouvy (změněné podle článku 2 této Smlouvy), Smluv o financování ze strany EBRD, kterýchkoli

jiných smluv o financování schválených Městem, Projektových smluv a významných Servisních smluv, kterých je smluvní stranou.

- 5.7 Udržování Povolení:** BVK získá veškerá Povolení, bude si je udržovat a jednat v souladu se všemi jejich podstatnými podmínkami.
- 5.8 Služební byty:** BVK se zavazuje na svůj náklad spravovat a provozovat Služební byty. BVK je oprávněno Služební byty (i) pronajímat výlučně zaměstnancům BVK, (ii) účtovat, přijímat a vymáhat na svůj vlastní účet veškeré platby související s provozem Služebních bytů a (iii) vypovídat nájemní smlouvy na tyto Služební byty.
- 5.9 Provozní evidence Vodovodů a Kanalizací :** BVK se zavazuje zajistit pro Město za úplatu vedení Provozní evidence Vodovodů a Kanalizací ve smyslu Zákona o vodovodech a kanalizacích a Město se za tuto službu zavazuje uhradit BVK úplatu dohodnutou v příloze 4.5. BVK se zavazuje poskytovat vybrané údaje z Provozní evidence vodoprávnímu úřadu v termínech dle zákona.
- 5.10 Kanalizační řád :** BVK zajistí pro Město zpracování kanalizačního řádu do 31.3.2004 a jeho následnou údržbu.
- 5.11 Umístění vodoměru:** BVK stanoví podmínky pro umístění vodoměru podle § 7 Zákona o vodovodech a kanalizacích a stanoví množství odebrané vody z hydrantů a veřejných výtokových stojanů dle § 16 odst. 4 Zákona o vodovodech a kanalizacích.
- 5.12 Ochranná pásma:** BVK poskytne na žádost žadatele informace o možném střetu jeho záměrů s ochranným pásmem vodovodního řádu nebo kanalizační stoky dle § 23 odst. 8 Zákona o vodovodech a kanalizacích a vydává souhlasy k činnostem v ochranném pásmu vodovodního řádu a kanalizační stoky dle § 23 odst. 5 Zákona o vodovodech a kanalizacích.
- 5.13 Povolení nakládání s vodami:** BVK zajistí povolení k nakládání s povrchovými a podzemními vodami.
- 5.14 Přeložky vodovodů a kanalizací:** Město pověřuje BVK přebíráním přeložek včetně příslušné dokumentace skutečného provedení stavby a souvisejících dokladů.
- 5.15 Ukazatele jakosti vody:** BVK se zavazuje předat Městu ukazatele jakosti vody za minulý rok nejpozději do 31.1. běžného roku.

6. VODOHOSPODÁŘSKÉ SLUŽBY

- 6.1 Standardy poskytování Vodohospodářských služeb:** BVK bude řádně, efektivně a vhodným způsobem poskytovat Vodohospodářské služby v souladu s touto Smlouvou, se všemi příslušnými právními předpisy a podmínkami veškerých Povolení a obecně přijímanými standardy v České

republiky a podmínkami dodávky vody z vodovodu pro veřejnou potřebu a vypouštění odpadních vod kanalizací pro veřejnou potřebu uvedenými v Příloze 6. a v souladu se standardy uvedenými v příloze 6.1A. Tyto standardy budou sledovány a hodnoceny podle ukazatelů uvedených v příloze 6.1B.

6.2 Oblast poskytování Vodohospodářských služeb: BVK bude povinno provozovat a používat Vodohospodářskou infrastrukturu a poskytovat Vodohospodářské služby podle článku 6.1 pouze na území Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb.

6.3 Povinnost spolupráce:

(a) BVK bude spolupracovat na základě oprávněných požadavků Města, týkajících se jakýchkoli iniciativ nebo projektů Města, na zlepšení kvality Vodohospodářských služeb za předpokladu, že taková spolupráce (i) nebude vyžadovat vynaložení jakýchkoli dodatečných výdajů a nákladů ze strany BVK a (ii) negativně neovlivní výnosy nebo zisky BVK.

(b) Obě smluvní strany se zavazují:

(i) bez zbytečného odkladu odpovědět na oprávněné požadavky druhé smluvní strany týkající se změn rozsahu či specifikace Pronajatého majetku nebo kterékoli jeho části,

(ii) bez zbytečného odkladu odpovědět na oprávněné požadavky druhé smluvní strany týkající se pronájmu dalšího majetku vlastněného Městem společností BVK, který je nezbytný k zabezpečení řádné a efektivní realizace Projektů a poskytování Vodohospodářských služeb, a

(iii) spolupracovat s druhou smluvní stranou ohledně ukončení nájmu kterékoli části Pronajatého majetku v případě, že takovýto Pronajatý majetek není a nebude potřeba užívat ve spojení s realizací Projektů a poskytováním Vodohospodářských služeb a ukončení nájmu takové části Pronajatého majetku negativně neovlivní schopnost BVK plnit své závazky podle Smlouvy,

příčemž smluvní strany souhlasí, že budou průběžně měnit či doplňovat přílohu 4.2 tak, jak bude nezbytné, aby se dohody smluvních stran podle ustanovení tohoto článku staly účinnými a byly řádně reflektovány.

(c) Město se zavazuje:

(i) že bude spolupracovat s BVK a na základě oprávněných požadavků BVK poskytovat urychlenou součinnost k zajištění řádné a efektivní realizace Projektů a poskytování Vodohospodářských služeb, a

(ii) že bude BVK urychleně poskytovat výpisy příslušných usnesení Města nebo jakéhokoli Příslušného úřadu Města týkající se

předmětu této Smlouvy, zejména Pronajatého majetku, Vodohospodářské infrastruktury a Vodohospodářských služeb.

(iii) že zásahy do Vodovodu nebo Kanalizace bude provádět pouze po předchozím souhlasu BVK.

(d) Smluvní strany jsou povinny poskytovat si vzájemně informace, dokumenty a údaje potřebné k zajištění řádné a efektivní realizace Projektu a poskytování Vodohospodářských služeb, a zavazují se, že uzavřou samostatné smlouvy, které budou předání těchto informací, dokumentů a údajů upravovat.

- 6.4 Jednotky požární ochrany:** BVK umožní přístup k Vodovodu a poskytne v souladu s platnými zákony bezplatně Vodohospodářské služby všem jednotkám požární ochrany při likvidaci požáru v Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb.
- 6.5 Kontrola Provozování :** BVK a Město umožní přístup k Vodovodu a/nebo Kanalizaci osobám, které jsou oprávněny provádět kontrolu provozování v souladu se Zákonem o vodovodech a kanalizacích.

7. VODOHOSPODÁŘSKÁ INFRASTRUKTURA

7.1 Provozní standardy: BVK bude na své vlastní náklady provozovat Vodohospodářskou infrastrukturu v oblasti poskytování Vodohospodářských služeb v souladu se svou povinností poskytovat Vodohospodářské služby podle této Smlouvy řádně, efektivně a vhodným způsobem a v souladu se všemi příslušnými právními předpisy a podmínkami všech Povolení, obvyklými průmyslovými zvyklostmi, instrukcemi výrobců zařízení, městskými normami pro stoky a městskými normami pro vodovody, a návody týkajícími se výroby a údržby, aby zajistilo pro každý díl vybavení a pro každou část Vodohospodářské infrastruktury životnost, která délkou odpovídá nebo přesahuje průmyslové normy a očekávanou životnost, s tím, že ovšem bude přihlédnuto k výši prostředků, které bude mít BVK k dispozici na Opravy podle článku 7.2.2.

7.2 Standardy a závazky týkající se Oprav:

7.2.1 BVK bude v souladu s Ročním plánem Oprav pro příslušný kalendářní rok provádět na svůj náklad řádně, efektivně a vhodným způsobem Opravy Vodohospodářské infrastruktury včetně Pronajatého majetku v souladu se všemi příslušnými právními předpisy a podmínkami všech Povolení, obvyklými průmyslovými zvyklostmi, instrukcemi výrobců zařízení a návody týkajícími se výroby a údržby, aby zajistilo pro každý díl vybavení a pro každou část Vodohospodářské infrastruktury životnost, která délkou odpovídá nebo přesahuje průmyslové normy a očekávanou životnost, avšak s přihlédnutím:

(a) ke stáří a stavu opravenosti Vodohospodářské infrastruktury ke dni podpisu Původní smlouvy popsanému v příloze 7.1;

- (b) zdrojům, která bude BVK mít k dispozici pro financování Oprav podle článku 7.2.2.

7.2.2 BVK bude provádět osazení, opravy, údržbu a výměny vodoměrů vlastních Městem.

7.2.3 BVK provede Opravy v souladu s Ročním plánem Oprav pro daný kalendářní rok, a vyvine veškeré rozumné úsilí k uplatnění následujících souhrnných položek:

- (a) celkovou částku rovnající se peněžnímu vyjádření hodnoty $M^{(n+1)}$ komponentu C_1 nejnovějšího Tarifu Vodného k opravám částí Vodohospodářské infrastruktury užívaným k poskytování Služeb spojených s dodávkami vody; a
- (b) celkovou částku rovnající se peněžnímu vyjádření hodnoty $M^{(n+1)}$ komponentu C_1 nejnovějšího Tarifu Stočného k opravám částí Vodohospodářské infrastruktury užívaným k poskytování Služeb spojených s odpadními vodami.

avšak s tím, že kterákoli část tohoto souhrnu, která nebude ve skutečnosti vyžadována na provedení Oprav podle Ročního plánu Oprav v kalendářním roce, bude použita v souladu se Vzorcem Tarifu.

7.2.4. BVK se zavazuje provádět opravy a údržbu vodovodních a kanalizačních přípojek uložených v pozemcích, které tvoří veřejné prostranství, ze svých provozních nákladů v souladu se Zákonem o vodovodech a kanalizacích.

7.3 Roční plán Oprav:

7.3.1 Návrh Ročního plánu Oprav: BVK připraví a doručí Městu nejpozději do 30. června před začátkem každého kalendářního roku svůj návrh Ročního plánu Oprav obsahující Opravy navržené na následující kalendářní rok ve formě přílohy 7.3.1. v souladu se standardy uvedenými v článku 7.2.1. a při zohlednění závazku BVK podle článku 7.6.

7.3.2 Připomínky Města: Město může BVK oznámit své připomínky, pod podmínkou dodržení článku 7.3.1., k navrženému Ročnímu plánu oprav do 60 dnů od doručení jeho návrhu Městu. BVK sdělí Městu do 60 dnů, jak s připomínkami naložilo.

7.3.3 Mimořádná událost: BVK bude na svůj náklad provádět Opravy Vodohospodářské infrastruktury v takovém rozsahu, aby se vypořádalo s jakoukoli mimořádnou událostí nebo havárií bez nepřiměřeného zdržení, a zajistí, aby všechny Opravy byly vykonány způsobem, který minimalizuje fyzické poškození a zničení a jakékoli nepříznivé dopady na poskytování Vodohospodářských služeb.

7.4 Technické zhodnocení:

Zcela výhradním a neomezeným uvážením BVK je, jak bude rozlišovat mezi Opravami a Technickými zhodnoceními.

7.5 Roční investiční plán:

7.5.1 Návrh Ročního investičního plánu:

- (a) Nejpozději do 30. června před začátkem každého kalendářního roku BVK připraví a doručí Městu svůj návrh investičního plánu obsahující stranou BVK navrhované Technické zhodnocení a Nové investice na následující tři kalendářní roky (dále jen „**Navržený roční investiční plán**“). Současně s navrhovaným Ročním investičním plánem BVK připraví a Městu dodá navrhovaný investiční plán na další dva následující kalendářní roky, členěný podle článku 7.5.3.
- (b) Náklady na Technické zhodnocení a Nové investice podle Navrženého ročního investičního plánu nebudou nižší než nájemné, které bude podle přiměřeného očekávání BVK splatné ve prospěch Města během kalendářního roku, ke kterému se vztahuje Navržený roční investiční plán.
- (c) Město oznámí BVK písemně během 30 Pracovních dnů po obdržení Navrženého ročního investičního plánu uvedeného v článku 7.5.1. (a):
 - (aa) svoje schválení Navrženého ročního investičního plánu, nebo
 - (bb) svoje zamítnutí Navrženého ročního investičního plánu s uvedením důvodů pro jeho zamítnutí a s návrhem změn, které by jej učinily akceptovatelným. V případě, že Město zamítne Navržený roční investiční plán, smluvní strany se v dobré víře sejdou v souladu s článkem 30 za účelem odsouhlasení Navrženého ročního investičního plánu.

Pokud se smluvní strany nebudou moci dohodnout na Navrženém ročním investičním plánu během lhůty uvedené v článku 30, budou rozhodující návrhy Města, avšak vždy pod podmínkou povinnosti Města podle článku 7.5.2. a s výjimkou návrhu BVK týkajícího se koordinace oprav podle Ročního plánu oprav a Technického zhodnocení a Nové investice, kde bude rozhodující stanovisko BVK.
- (d) Město schválí Navrhovaný roční investiční plán investic dohodnutý nebo stanovený mezi BVK a Městem v souladu s článkem 7.5.1 (c) a uvede Technické zhodnocení a Nové investice, které provede Město v následujícím kalendářním roce

v rámci ročního rozpočtu města a v zákonné lhůtě zde použitelné („**Roční investiční plán**”).

- (e) Město a BVK potvrdily, že úloha BVK vzhledem k Navrženému ročnímu investičnímu plánu má poradní povahu a že by mělo být ponecháno zcela na Městu, jaké Technické zhodnocení a Nové investice provede v jakémkoli daném kalendářním roce, pokud je celé nájemné za uvedený rok znovu investováno v souladu s článkem 7.5.2 a Technické zhodnocení je koordinováno s Opravami stanovenými BVK v Ročním plánu oprav.
- (f) Město se zavazuje zahrnout do svého ročního rozpočtu takový objem finančních prostředků na nákup vodoměrů, který umožní BVK osazení všech odběrných míst vodoměry vyhovujícími platným právním předpisům v této oblasti. Město pověří BVK samostatnou smlouvou nákupem těchto vodoměrů.
- (g) Město se zavazuje zahrnout do Ročního investičního plánu takový objem finančních prostředků, který umožní financovat nákup a montáž odbočení a uzávěrů pro realizaci nových vodovodních přípojek. Montáž odbočení a uzávěrů se na základě této smlouvy zavazuje provádět BVK. BVK bude cenu za montáž fakturovat Městu na základě skutečně provedených prací vždy 1x ročně s tím, že roční objem ceny za montáž odbočení a uzávěrů nepřekročí částku, jejíž výše bude každoročně dohodnuta v samostatné smlouvě, v níž Město pověří BVK realizací nákupu odbočení a uzávěrů.

7.5.2 Technické zhodnocení a Nové investice a závazky Města: Město se zavazuje, že v každém jednotlivém kalendářním roce bude investovat a použije veškeré Nájemné obdržené v každém jednotlivém kalendářním roce vyjma částky určené na nákup vodoměrů výhradně za účelem financování Technického zhodnocení a Nové investice, a to v souladu s Ročním investičním plánem.

7.5.3 Kategorie Technického zhodnocení a Nových investic: Návrh plánu investic bude obsahovat podrobný seznam navrhovaného Technického zhodnocení a Nových investic rozděleného podle následujících kategorií:

- (a) příprava staveb;
- (b) realizace staveb; a
- (c) .. náklady a rezerva (asi 10% z navrhovaných nákladů).

Rezerva má pokrývat nepředvídatelné náklady během realizace, zabezpečení přípravy akcí vycházejících z nutné koordinace a realizaci akcí dodatečně zařazených do plánu. Pokud není tato rezerva požadovaná v kterémkoli roce, potom bude zbývající část přidána

k Nájemnému pro výpočet částky na Technická zhodnocení a Nové investice v následujícím kalendářním roce a tato může být zahrnuta do návrhu BVK v souladu s článkem 7.5.1. (a).

- 7.6 Povinnosti spolupracovat s dalšími poskytovateli veřejných služeb:** V případě souhlasu ostatních poskytovatelů veřejných služeb v rámci města Brna, bude BVK spolupracovat v souvislosti s Opravami a Technickým zhodnocením a Novými investicemi tak, aby se minimalizovaly a do rozumné míry omezily výkopové práce na veřejných místech.
- 7.7 Odpisy:** Město tímto uděluje BVK souhlas, že může uplatňovat odpisy Pronajatého majetku a všech výdajů na Technické zhodnocení Pronajatého majetku v souladu s platným zákonem o daních z příjmů.

8. VODNÉ A STOČNÉ

- 8.1 Smlouvy s Odběrateli:** BVK uzavře písemné Servisní smlouvy s Odběrateli, kterým poskytuje Vodohospodářské služby v souladu s § 8 odst.5 a § 36 Zákona o vodovodech a kanalizacích.

8.2 Účtování, vybírání a vymáhání Vodného a Stočného

- 8.2.1 Účtování Vodného a Stočného:** BVK bude oprávněno fakturovat a účtovat Odběratelům, kterým poskytuje Vodohospodářské služby v souladu s § 8 Zákona o vodovodech a kanalizacích:

- (a) cenu za dodávku vody Odběrateli v souladu se svou povinností poskytovat Služby spojené s dodávkami vody takovýmito konečným spotřebitelům na základě Servisních smluv, která dosahuje nejvýše v penězích vyjádřené hodnoty komponentu $w_s P^{(n+1)}$ nejnovějšího Tarifu Vodného („Vodné“),
- (b) cenu za odvádění odpadní vody od Odběratele v souladu s povinnostmi poskytovat Služby spojené s odpadními vodami takovýmito konečným spotřebitelům na základě Servisních smluv, která dosahuje ne více než v penězích vyjádřené hodnoty komponentu $w_s P^{(n+1)}$ nejnovějšího Tarifu Stočného („Stočné“),

v každém případě pak vždy pouze ve výši, kterou může účtovat v souladu s českými zákony určité kategorii konečných spotřebitelů, které poskytuje Vodohospodářské služby. V souladu se Zákonem o vodovodech a kanalizacích BVK vyúčtuje Odběratelům kompenzace podle Přílohy 1.1.(d).

- 8.2.2 Stanovení množství dodané vody a odváděné odpadní vody:** množství dodané vody a odváděné odpadní vody je stanoveno na základě platné legislativy.

8.2.3 Výběr Vodného a Stočného: BVK bude oprávněno vybírat a vymáhat v souladu se zákony České republiky veškeré Vodné a Stočné, které účtovalo Odběratelům podle článku 8.2.

8.3 Soulad se zákony

8.3.1 BVK zabezpečí, že veškeré Schválené Tarify budou v souladu se zákony České republiky.

8.3.2 Město schválí nebo zajistí schválení všech Vzorců Tarifů; při nesplnění této povinnosti Město odškodní BVK v souladu s ustanoveními Smlouvy o podpoře projektu.

8.3.3 Pokud bude v kterémkoliv okamžiku částka, kterou je BVK oprávněno účtovat a/nebo vybírat od všech nebo kteréhokoliv z jeho konečných spotřebitelů, kterým poskytuje Vodohospodářské služby,

- (i) jakýmkoliv způsobem snížena nebo zdržena v souladu se zákony platnými v České republice podle článku 8.3.1,
- (ii) nebo bude(budou) Tarif(y) Vodného a/nebo Tarif(y) Stočného snížen(y) nebo zdržen(y) pro kteroukoliv kategorii konečných spotřebitelů, kterým poskytuje BVK Vodohospodářské služby v souladu se zákony České republiky, potom

Město odškodní BVK za jakékoliv ztráty, které BVK vzniknou přímo nebo nepřímo jako důsledek

- (a) takovýchto zákonů,
- (b) nebo pokud bude příslušný Schválený tarif, Vodné a/nebo Stočné sníženo oproti částce, očekávané za účtovatelnou BVK svým konečným spotřebitelům podle této Smlouvy v případě, že by takovéto zákony nebyly uplatněny,
- (c) nebo pokud budou lhůty, během nichž může BVK účtovat nebo vymáhat platbu za poskytování Vodohospodářských služeb pozdější, než je datum, kdy by takovéto poplatky byly jinak vybírány anebo takovéto platby vymáhány v případě, že by takovéto zákony nebyly uplatněny,

takovéto odškodnění bude poskytnuto pouze pokud mohou mít takovéto škody významný negativní vliv na finanční postavení BVK nebo na jeho schopnost plnit závazky podle Smluv o financování ze strany EBRD.

8.4 Roční stanovení Vodného a Stočného:

8.4.1 Podklady: Smluvní strany jsou povinny si vzájemně poskytnout podklady podstatné pro BVK pro přípravu Navržených Tarifů nejpozději do 30. září před začátkem každého kalendářního roku.

8.4.2 Navržené Tarify: Nejpozději do 31. října každého kalendářního roku BVK připraví a doručí Městu:

- (i) návrh tarifu vodného pro příští kalendářní rok, který je vypočten v souladu se zákony České republiky a se Vzorcem Tarifu Vodného uvedeným v příloze 1.1(b) („**Navržený Tarif Vodného**“), a
- (ii) návrh tarifu stočného pro příští kalendářní rok, který je vypočten v souladu se zákony České republiky a se Vzorcem Tarifu Stočného uvedeným v příloze 1.1(c) („**Navržený Tarif Stočného**“),

(dohromady jen „**Navržené Tarify**“, přičemž „**Navržený Tarif**“ znamená kterýkoli z nich) v každém případě na základě článku 8.4.3.

8.4.3 Popis Navržených Tarifů a Základních hodnot:

- (a) BVK pro každý z Navržených Tarifů vypočte, v souladu s českými zákony, navrhované Vodné a Stočné, které zamýšlí účtovat a v rozsahu nezbytném pro dodržení jakýchkoliv zákonů platných v České republice, které vstoupí v účinnost po datu podpisu této Smlouvy, odděleně pro každou kategorii konečných spotřebitelů podle článku 8.2.1.
- (b) BVK pro každý z Navržených Tarifů uvede podrobný popis a vysvětlení, jak byly vypočteny a určeny hodnoty pro každý Daný komponent s výjimkou Základních hodnot (které se nebudou měnit jinak, než v souladu s článkem 8.7) a hodnoty pro Odsouhlasovaný komponent Navrhovaných tarifů.

8.4.4 Schválení Tarifu Vodného a Tarifu Stočného:

- (a) S podmínkou dodržení ustanovení odstavce (b) níže, Město nejpozději do 15. listopadu každého kalendářního roku oznámí BVK písemně, že:
 - (i) schválilo oba Navržené Tarify; nebo
 - (ii) schválilo jeden z Navržených Tarifů a zamítlo druhý Navržený Tarif, s uvedením důvodů zamítnutí; nebo
 - (iii) zamítlo oba Navržené Tarify, s uvedením důvodu zamítnutí,

přičemž pokud Město neprovede oznámení ohledně Navržených Tarifů podle odstavce (a) shora, budou se oba Navržené Tarify považovat za schválené podle odstavce (a)(i) výše.

- (b) Město nebude oprávněno zamítnout kterýkoli z Navržených Tarifů z důvodu nesouhlasu s hodnotami Daných komponentů, s výjimkou z důvodu zřejmých a zjevných omylů.
- (c) Pokud Město zamítne jeden nebo oba Navržené Tarify podle článku 8.4.4(a)(ii) nebo (iii), spor bude řešen podle článku 30 s

cílem dohodnout se na bodech, které Město zamítlo, a schválit Tarif Vodného a Tarif Stočného.

- (d) Pokud bylo doručeno zamítnutí Města podle článku 8.4.4(a)(ii) nebo (iii) a smluvní strany se na Tarifu Vodného nebo Tarifu Stočného nedohodnou do 30. listopadu každého kalendářního roku, spor bude řešen podle článku 30.

8.4.5 Roční Schválené Tarify:

- (a) Za podmínky dodržení článků 8.5 a 8.6, následující tarify se budou považovat za Schválený Tarif Vodného a Schválený Tarif Stočného, které bude BVK oprávněno aplikovat od 1. ledna do 31. prosince každého kalendářního roku následujícím způsobem:

- (i) pokud Město schválilo Navržený Tarif Vodného a/nebo Navržený Tarif Stočného podle článku 8.4.4(a)(i) nebo (ii), BVK bude oprávněno aplikovat Navržené Tarify schválené Městem pro daný kalendářní rok; a/nebo
- (ii) pokud Město zamítlo Navržený Tarif podle článku 8.4.4(a)(ii) nebo (iii) a spor byl vyřešen v souladu s článkem 8.4.4(c) nebo (d), BVK bude oprávněno aplikovat Tarif Vodného a/nebo Tarif Stočného dohodnutý smluvními stranami, nebo dohodnutý zástupci smluvních stran podle článku 30 nebo případně určený pro daný kalendářní rok odborníkem, na kterého odkazuje článek 30; a/nebo
- (iii) pokud smluvní strany nebyly schopny dohodnout nebo určit Tarif Vodného a/nebo Tarif Stočného na další kalendářní rok ani za pomoci postupů podle článku 8.4.4(c) nebo (d) nebo pokud nebyl takovýto Tarif Vodného a/nebo Tarif Stočného stanoven před 31. prosincem předcházejícího kalendářního roku

(A) s ohledem na Dané komponenty ;

- (i) v případě, že (I) podle článku 8.6 (e) BVK navrhlo Mimořádnou inflační změnu a ta byla schválena, nebo (II) BVK nenavrhlo Mimořádnou inflační změnu podle článku 8.6 (e), bude BVK aplikovat hodnoty náležející Daným komponentům Navrženého Tarifu Vodného nebo Navrženého Tarifu Stočného pro daný kalendářní rok, nebo
- (ii) pokud BVK navrhlo Mimořádnou inflační změnu podle článku 8.6(e) a ta nebyla schválena, potom, (I) BVK bude aplikovat hodnoty náležející Daným komponentům Navrženého Tarifu Vodného nebo Navrženého Tarifu Stočného pro

daný kalendářní rok a (II) hodnoty náležející Základním Hodnotám Schváleného Tarifu Vodného nebo Schváleného Tarifu Stočného pro uplynulý kalendářní rok, a

- (B) s ohledem na Odsouhlasované komponenty, hodnoty náležející Odsouhlasovaným komponentům Schváleného Tarifu Vodného nebo Schváleného Tarifu Stočného pro uplynulý kalendářní rok, a/nebo
- (iv) Pokud BVK účtovalo svým konečným spotřebitelům Vodné nebo Stočné vypočtené podle Tarifu Vodného nebo Tarifu Stočného aplikovaného podle článku 8.4.5(iii) shora a smluvní strany, zástupci smluvních stran podle článku 30, nebo odborník podle článku 30 určili Tarif Vodného a/nebo Tarif Stočného, který má být aplikován pro probíhající kalendářní rok, BVK bude ihned aplikovat Tarif Vodného a/nebo Tarif Stočného, které byly takto určeny.
- (b) Jakékoliv konečné schválení nebo určení Schváleného tarifu vodného anebo Schváleného tarifu stočného podle tohoto článku 8.4 musí zohlednit částky přiměřeného Vodného a/nebo Stočného, které byly účtovány BVK jeho konečným spotřebitelům během stávajícího kalendářního roku v souladu s článkem 8.4.5 (iii). Toto bude provedeno s účelem dohodnout nebo stanovit Tarify vodného a Tarify stočného, které mají za cíl dostat BVK, do pozice, ve které by bývalo bylo (ani do lepší, ani do horší), pokud by bylo závěrů takového schválení nebo určení dosaženo před koncem předchozího kalendářního roku a tyto byly zohledněny při nastavování příslušného Schváleného tarifu pro stávající kalendářní rok. Rozsah, ve kterém je Schválený Tarif Vodného nebo Schválený Tarif Stočného větší nebo menší než by byl jinak tak, aby buď upravil zredukované výnosy, nebo snížil nadměrné náklady utrpěné konečnými spotřebiteli BVK během toho období daného kalendářního roku, bude zaznamenán v době konečného odsouhlasení nebo určení Schváleného tarifu jakékoli budoucí změny Schválených tarifů pro následující kalendářní roky nebudou brát v úvahu jakékoli zvýšení nebo snížení příslušného Schváleného tarifu, ke kterému došlo v souladu s tímto podčlánkem (b), tak aby byla zachycena situace, která by bývala nastala, pokud by tyto Tarify vodného a Tarify stočného byly ujednány nebo stanoveny před zahájením kalendářního roku, ke kterému se vztahují.

8.5 Návrh změny C₄:

- (a) Pokud v kterémkoli kalendářním roce dojde k Události Komponentu C₄, BVK bude oprávněno okamžitě realizovat Schválenou změnu C₄ v souladu s odstavcem (d) níže, čímž se takto změněný nový Tarif Vodného a takto změněný nový Tarif Stočného budou považovat za

Schválený Tarif Vodného a Schválený Tarif Stočného, případně bude žádat též úhradu investičních nákladů v souladu s odstavcem (e) níže. BVK má právo učinit takovouto změnu Schválených tarifů podle tohoto článku 8.5 pouze jednou v kalendářním roce. Změna komponentu C₄ bude provedena na základě toho, aby veškeré navýšené náklady (ať již investiční, provozní nebo povahy pevných nebo proměnných nákladů a další) nesli koneční spotřebitelé BVK a v rozsahu, v jakém budou BVK poskytnuty finanční prostředky dalšími stranami, s výjimkou Města, v souladu s odstavcem (e) níže tak, aby byla poskytovatelům takovýchto finančních prostředků poskytnuta očekávaný výnos podobný tomu, který je poskytován společností BVK pro podobné typy financování ke dni podpisu této Smlouvy.

- (b) Pokud si bude BVK přát realizovat Změnu C₄ nebo Město požádalo BVK o Změnu C₄, BVK připraví a doručí Městu (během 20 Pracovních dnů od obdržení žádosti ze strany Města) návrh realizace Změny C₄ tak, aby se BVK dostalo do stejné (ani lepší ani horší) finanční pozice, ve které by bylo, kdyby Událost komponentu C₄ nenastala („**Navržená změna C₄**“).
- (i) Město do 10 Pracovních dnů od obdržení Navržené změny C₄ oznámí BVK, že:
- (aa) schválilo Navrženou změnu C₄, nebo
- (bb) zamítlo Navrženou změnu C₄, jestliže Navržená změna C₄ dle odůvodněného názoru Města nevrací BVK řádně a vhodně do finanční pozice, ve které by se nacházelo, kdyby nedošlo k dané Události komponentu C₄. Zamítne-li Město Navrženou změnu C₄, bude specifikovat důvody tohoto zamítnutí. Pokud Město neprovede oznámení podle tohoto odstavce (b)(i), bude se Navržená změna C₄ považovat za schválenou podle odstavce (b)(i) (aa) shora.
- (ii) Pokud Město zamítne Navrženou změnu C₄ podle odstavce (i)(bb) shora, spor bude řešen podle článku 30 s cílem dosáhnout dohody o Změně C₄.
- (iii) Pokud Město zamítne Navrženou změnu C₄ podle odstavce (i)(bb) a smluvní strany se nedohodnou o Změně C₄ do 20 Pracovních dnů od obdržení oznámení o zamítnutí, spor bude vyřešen odborníkem podle článku 30.
- (c) Za „**Schválenou změnu C₄**“ se považuje:
- (i) Navržená změna C₄ schválená Městem podle odstavce (i)(aa) shora nebo pokud se k ní Město nevyjádří podle odstavce (i)(bb) výše, nebo
- (ii) pokud Město Navrženou změnu C₄ zamítne podle odstavce (i)(bb) shora, Změna C₄ dohodnutá smluvními stranami či schválená jejich zástupci podle článku 30, nebo určená odborníkem podle článku 30.

- (d) Pokud BVK oznámí Městu, že si přeje zrealizovat změnu C₄ k 30. dubnu nebo před tímto datem v kalendářním roce, nebo pokud Město požádá BVK o realizaci změny C₄ k 31. březnu nebo před tímto datem v kalendářním roce, potom bude BVK oprávněno nebo povinno realizovat Schválenou změnu C₄ v Servisních smlouvách, a to s okamžitou účinností ode dne, kdy bude Navržená změna C₄ odsouhlasena, schválena nebo určena v souladu s odstavcem (b) výše. Změna C₄ s ohledem na jakoukoliv žádost vznesenou BVK po 30. dubnu v kterémkoliv roce nebo Městem po 31. březnu v takovémto roce bude v Servisních Smlouvách zrealizována s účinností až od 1. ledna následujícího kalendářního roku.
- (e) Pokud bude částečným nebo úplným důsledkem jakékoliv Události komponentu C₄ to, že BVK tímto vzniknou investiční náklady, potom se BVK v rozumné míře vynasnaží získat finanční zdroje pro financování takových investičních nákladů buď ze svých vlastních zdrojů nebo (za rozumnou cenu) od třetích stran (včetně svých akcionářů), a to na základě navýšení Schválených tarifů podle zbývajících částí článku 8.5., avšak vždy v souladu se závazky Města a BVK, které vyplývají ze Smluv o Financování ze strany EBRD. Pokud BVK nebude navzdory svému úsilí schopno pokrýt takovéto investiční náklady, potom toho oznámí Městu s uvedením podrobností, proč nejsou k dispozici finanční prostředky za rozumnou cenu a v takovémto případě může Město, pokud věří, že takovéto finanční prostředky za rozumnou cenu jsou BVK k dispozici, spor postoupit Odborníkovi v souladu s článkem 30, nebo pokud s tím souhlasí, nebo tak rozhodne odborník:
- (i) zaplatí BVK částku, která se rovná částce investičních nákladů, protože tyto nejsou BVK za rozumnou cenu k dispozici, a to pokud je tato částka požadována BVK k tomu, aby uhradila příslušné vzniklé náklady, a
 - (ii) pokud budou investiční náklady financovány Městem, potom nebude Událost C₄ brána na zřetel, kromě případu, kdy Událost komponentu C₄ způsobující takovéto investiční náklady vyvolá také provozní a další opakující se náklady BVK.

8.6 Návrh změny z důvodu Mimořádné inflace:

- (a) Pokud v kterémkoli kalendářním roce dojde k případu Mimořádné inflace podle odstavce (b) níže, BVK bude oprávněno okamžitě realizovat Schválenou mimořádnou inflační změnu v souladu s článkem (d) níže, čímž se takto změněný nový Tarif Vodného a takto změněný nový Tarif Stočného budou považovat za Schválený Tarif

Vodného a Schválený Tarif Stočného. BVK má právo učinit takovouto změnu podle tohoto článku 8.6 pouze jednou v kalendářním roce.

- (b) Pokud v kterémkoli kalendářním roce dojde k Mimořádné inflaci, BVK může připravit a doručit Městu návrh realizace Mimořádné inflační změny tak, aby se BVK dostalo do stejné (ani lepší ani horší) finanční situace, ve které bylo před daným případem Mimořádné inflace přitom je třeba vzít v úvahu všechny ztráty a výdaje utrpěné BVK následkem snášení vlivu takové Mimořádné inflace od doby, kdy tato nastala, do data, kdy Schválený Tarif obsahující změny zohledňující Mimořádnou inflaci může být přiučtován Odběratelům BVK za podmínek platnosti příslušných servisních smluv. („**Navržená mimořádná inflační změna**“).
- (i) Město do 30 dnů od obdržení Navržené mimořádné inflační změny oznámí BVK písemně, že:
- (aa) schválilo Navrženou mimořádnou inflační změnu, nebo
 - (bb) zamítlo Navrženou mimořádnou inflační změnu, jestliže podle odůvodněného názoru Města tato změna nevrací BVK do finanční pozice, ve které by se nacházelo, pokud by nedošlo k Mimořádné inflaci. Zamítne-li Město Navrženou mimořádnou inflační změnu, bude specifikovat důvody tohoto zamítnutí. Pokud Město neprovede oznámení podle tohoto odstavce (b)(i), bude se Navržená mimořádná inflační změna považovat za schválenou podle odstavce (aa) shora tohoto odstavce (b)(i).
- (ii) Pokud Město Navrženou mimořádnou inflační změnu zamítne podle odstavce (i)(bb) shora, spor bude řešen podle článku 30 s cílem dosáhnout dohody o Mimořádné inflační změně.
- (iii) Pokud se smluvní strany nedohodnou o Mimořádné inflační změně do 30 dní od zamítnutí Navržené mimořádné inflační změny podle odstavce (i)(bb) shora, spor bude rozhodnut odborníkem podle článku 30.
- (c) Za „**Schválenou mimořádnou inflační změnu**“ se považuje:
- (i) Navržená mimořádná inflační změna schválená Městem podle odstavce (i)(aa) shora, nebo považovaná za schválenou Městem podle odstavce (i)(bb) výše, nebo Navržená mimořádná inflační změna původně navrhovaná BVK, nebo
 - (ii) pokud Město Navrženou mimořádnou inflační změnu zamítne podle odstavce (i)(bb) shora, Mimořádná inflační změna dohodnutá smluvními stranami či schválená jejich zástupci podle článku 30, nebo určená odborníkem podle článku 30.

- (d) BVK bude mít právo realizovat Schválenou mimořádnou inflační změnu od data jejího schválení či určení podle odstavce (c).
- (e) Dojde-li během běžného kalendářního roku k případu mimořádné inflace a BVK neuplatní na tento případ Schválenou mimořádnou inflační změnu v souladu s článkem 8.6(a), může BVK navrhnout Mimořádnou inflační změnu při navrhování Schválených tarifů podle článku 8.4.3, tak aby BVK bylo ve stejné finanční situaci (ne lepší ani ne horší) v jaké by bývalo bylo nebýt případu mimořádné inflace.

8.7 Navržené přenastavení po 5 letech:

8.7.1 Přenastavení Základních Hodnot:

- (a) BVK bude oprávněno upravit a aplikovat peněžní částky pro Základní Hodnoty uvedené ve Vzorci Tarifu Vodného a Vzorci Tarifu Stočného schválené Městem podle článku 8.7.2(a)(i), nebo, pokud Město zamítne Navržené přenastavení po 5 letech podle článku 8.7.2(a)(ii), poslední Městem schválené Základní Hodnoty Vzorce Tarifu Vodného a Vzorce Tarifu Stočného, nebo smluvními stranami dohodnuté Základní Hodnoty Vzorce Tarifu Vodného a Vzorce Tarifu Stočného podle článku 30, nebo případně odborníkem podle článku 30 (**“Schválené přenastavení po 5 letech”**).
- (b) BVK bude mít právo upravit a aplikovat Schválené přenastavení od 1.ledna následujícího kalendářního roku až do dne dalšího přenastavení Základních Hodnot podle článků 8.4.3(b) a 8.4.5, 8.6 a tohoto článku 8.7.
- (c) Pokud nejsou Město a BVK schopny se dohodnout o Navrhovaném přenastavení po pěti letech nebo je nemožné stanovit Základní hodnoty na období dalších pěti let v souladu s článkem 8.7.2 před prvním dnem, kdy by měly nabýt účinnosti revidované Základní hodnoty na dalších pět let, potom jakékoli závěrečná dojednání nebo stanovení Základních hodnot podle článku 8.7 budou brát v úvahu příslušnou výši vodného a stočného, které bylo vybíráno BVK od jeho konečných spotřebitelů během běžného kalendářního roku. Toto bude provedeno tak, aby byly sjednány nebo stanoveny Základní hodnoty, které mají uvést BVK do postavení, ve kterém by bývalo bylo (ani do lepšího ani do horšího), kdyby závěry dosažené takovou dohodou nebo rozhodnutím bývaly byly dosaženy před koncem předcházejícího pětiletého období.

8.7.2 Navržené přenastavení po pěti letech: Pátý rok po 2. květnu 2001 a vždy každý další pátý rok poté, BVK připraví a doručí Městu nejpozději do 30. června takového kalendářního roku svůj návrh na přenastavení Základních Hodnot pro Vzorec Tarifu Vodného a Vzorec Tarifu Stočného, které mají být aplikovány po následujících pět let (**“Navržené přenastavení po 5 letech”**).

- (a) Město do 30 dnů od doručení Navrženého přenastavení po 5 letech oznámí BVK písemně, že:
- (i) schválilo Navržené přenastavení po 5 letech, nebo
 - (ii) zamítlo Navržené přenastavení po 5 letech, pokud podle odůvodněného názoru Města toto přenastavení řádně a vhodně neaktualizuje Vzorec Tarifu Vodného nebo Vzorec Tarifu Stočného. Zamítne-li město Navržené přenastavení po 5 letech, bude specifikovat důvody tohoto zamítnutí. Pokud Město neprovede oznámení podle tohoto odstavce (a), bude se Navržené přenastavení po 5 letech považovat za schválené podle odstavce (a)(i) shora.
- (b) Pokud Město Navržené přenastavení po 5 letech zamítne podle odstavce (a)(ii) shora, spor bude řešen podle článku 30 s cílem dosáhnout dohody o sporných bodech a o přenastavení Základních Hodnot.
- (c) Pokud se smluvní strany nedohodnou do 30 dní od zamítnutí Navrženého přenastavení po 5 letech podle odstavce (a)(ii) shora, spor bude rozhodnut odborníkem podle článku 30.

8.8. Revize Vzorce Tarifů

8.8.1 V případě, že se BVK domnívá, že v důsledku výskytu takové události nebo sledu událostí je jeden nebo oba Vzorce Tarifů neadekvátní, s ohledem na původní záměr smluvních stran, pro výpočet Tarifu Vodného a / nebo Tarifu Stočného, písemně o tom vyrozumí Město, s uvedením následujícího:

- a) důvod, pro který se BVK domnívá, že příslušný Vzorec Tarifů neodpovídá původnímu záměru smluvních stran; a
- b) jaké změny jsou podle BVK zapotřebí pro příslušný Vzorec Tarifu, aby byl adekvátní.

8.8.2 Město odpoví na takové oznámení do 30 dnů od doručení. Pokud Město uvědomí BVK, že souhlasí s obsahem jeho oznámení, nebo neodpoví do 30 dní, příslušný Vzorec Tarifů bude považován za změněný v souladu s oznámením BVK. V případě, že Město vyrozumí BVK v 30 denní lhůtě, že nesouhlasí, pak se Město a BVK pokusí dohodnout zda-li a jak má být příslušný Vzorec Tarifů změněn do 30 dnů od odpovědi Města. Pokud nedojde k dohodě ve stanovené lhůtě, může kterákoli ze stran spor postoupit podle článku 30 odborníkovi. Takový odborník určí, že má dojít ke změně příslušného Vzorce Tarifů v souladu s oznámením BVK, pokud není uspokojen odůvodněním Města, že příslušný Vzorec Tarifů odpovídá původnímu záměru smluvních stran bez potřeby změn.

8.8.3 Ve lhůtě, jejíž běh počíná oznámením BVK podle článku 8.8.1 a končí dnem, na kterém se smluvní strany dohodnou nebo bude určeno odborníkem, že má dojít ke změně Vzorce Tarifů, Vzorec Tarifů nebude změněn. Při změně Vzorce Tarifů pro určení příslušného Tarifu Vodného a Tarifu Stočného, smluvní strany a/nebo odborník, jimi určený v souladu se článkem 30, vezmou v úvahu příslušnou částku Vodného a/nebo Stočného, kterou účtovalo BVK konečným spotřebitelům v takovém období, ve kterém má být dle dohody nebo určení změněn příslušný Tarif Vodného a Tarif Stočného, způsobem stanoveným v článku 8.4.5(b).

8.9 Zveřejnění informací o ceně : BVK zveřejní v souladu s platnou legislativou v požadovaném rozsahu a termínech údaje o výpočtu Vodného a Stočného. BVK předloží Odběrateli na jeho žádost výpočet Vodného a Stočného včetně ceny za 1 m³ dodané pitné vody nebo odvedené odpadní vody.

9. PROVEDENÍ PROJEKTU

9.1 Povinnost realizovat Projekt:

9.1.1 Odpovědnost: Bez ohledu na článek 9.2 bude BVK výhradně odpovídat za financování a realizaci Projektu.

9.1.2 Dokončení: BVK se zavazuje zajistit dokončení Projektu do Nejzazšího dne s tím, že tento termín může být prodloužen, za předpokladu, že takové prodloužení bude v souladu s Úvěrovou smlouvou EBRD.

9.2 Veřejná obchodní soutěž:

9.2.1. Jmenování dodavatele: BVK jmenuje dodavatele, který provede Projekt na základě výběrového řízení ve veřejné obchodní soutěži s mezinárodní účastí. Tato veřejná obchodní soutěž s mezinárodní účastí se musí konat v souladu s Českými pravidly zadávání veřejných zakázek a v rozsahu, v jakém to bude právně možné podle Českých pravidel zadávání veřejných zakázek a v jakém tak bude požadováno EBRD, s Pravidly zadávání zakázek EBRD. Město bude oprávněno jmenovat jednoho ze svých zástupců do výběrové komise pro jmenování shora zmíněného dodavatele.

9.2.2 Podmínky zahájení výběrového řízení:

- (a) BVK připraví a doručí Městu navrženou zadávací dokumentaci pro výběrové řízení včetně, mimo jiných, podrobných stavebních a provozních specifikací pro rekonstrukci Čistírny odpadních vod, která má být realizována dodavatelem podle článku 9.2.1 („Navržená zadávací dokumentace“).

- (b) Město do 40 dnů od doručení Zadávací dokumentace oznámí BVK písemně, že:
 - (i) schválilo Navrženou zadávací dokumentaci, nebo
 - (ii) zamítlo Navrženou zadávací dokumentaci. Zamítne-li Město Navrženou zadávací dokumentaci, bude specifikovat důvody svého zamítnutí. Pokud Město neprovede oznámení podle tohoto odstavce (b), bude se Navržená zadávací dokumentace považovat za schválenou podle odstavce 9.2.2 (b)(i) shora.
- (c) Pokud Město Navrženou zadávací dokumentaci zamítne podle odstavce 9.2.2 (b)(ii) shora, spor bude řešen podle článku 30 s cílem dosáhnout dohody.
- (d) Pokud Město doručí hlášení o zamítnutí podle podčlánku 9.2.2 (b)(ii) výše a smluvní strany se nedohodnou na zadávací dokumentaci do 30 dnů od doručení zamítnutí Města shora, spor bude rozhodnut odborníkem podle článku 30.

9.3 Stavební smlouva:

9.3.1 Stavební smlouva: Dodavatel vybraný podle článku 9.2.1 uzavře s BVK stavební smlouvou o dodávce na klíč za jednorázovou pevně stanovenou cenu, na základě které se zaváže vyprojektovat, postavit, instalovat, odzkoušet a spustit Rekonstruovanou čistírnu odpadních vod („**Stavební smlouva**“). Stavební smlouva bude mimo jiné obsahovat následující ustanovení:

- (a) záruku na provedení prací nebo ustanovení týkající se zajištění;
- (b) obvyklé dodavatelské záruky, a
- (c) ustanovení o smluvní pokutě a odpovědnosti za škody;

všechny sjednané za spravedlivých a vhodných podmínek za daných okolností a přijatelné vlastníku vodohospodářského zařízení srovnatelného velikostí a charakteristikou s BVK. Město bude mít právo připomínkovat podmínky Stavební smlouvy a to, zda je podle jeho rozumného úsudku v souladu s podmínkami zadávací dokumentace odsouhlasené v souladu s článkem 9.2.2. a touto Smlouvou. Toto své právo může uplatnit do 30 dnů poté, co Stavební smlouvu obdrželo. BVK bude povinno zpracovat pouze takové komentáře, nezbytné k tomu, aby Stavební smlouva byla v souladu se zadávací dokumentací schválenou podle článku 9.2.2. a touto Smlouvou.

9.3.2 Organizace a provedení stavebních prací: Pokud bude BVK jednat v souladu se svými povinnostmi podle této Smlouvy, organizace a provedení Projektu, jmenování a dohled nad dodavatelem bude na volném a výhradním uvážení BVK.

9.4 Stavební práce:

Provedení stavebních prací: BVK zajistí, aby Čistírna odpadních vod byla postavena přesně podle Stavební smlouvy a Specifikací stavby.

9.5 Odchytky od Specifikací stavby:

9.5.1. Odchytky navržené Městem

- (a) Město bude mít pravomoc s výhradou a podle tohoto článku na základě ohlášení pro BVK od 2. května 2001 do data Dokončení navrhopat Odchytky. Takové oznámení bude obsahovat úplné detaily navrhovaných Odchytek. Město nebude oprávněno navrhopat odchytky, které se nevztahují a neslouží k odvádění, čištění nebo likvidaci odpadních vod či kalů, které vznikají v Oblasti poskytování Vodohospodářských služeb, a které mají být čištěny v čistírně odpadních vod.
- (b) Jakmile to bude možné, v každém případě však během 28 dní po obdržení oznámení podle podčlánku (a) uvědomí BVK zástupce Města (v každém případě s přiměřenými podpůrnými argumenty) o těchto skutečnostech:
 - (i) jestli podle názoru BVK jsou nezbytné jakékoliv úpravy ustanovení této Smlouvy (jiné než Vzorců tarifů, Daných komponentů a Odsouhlasených komponentů) nebo Projektových smluv v důsledku navržení Odchytky, aby BVK mohlo plnit své závazky podle této Smlouvy;
 - (ii) celkové zvýšení nebo snížení kapitálových nákladů BVK, které podle jeho názoru budou důsledkem realizace navržené Odchytky („Odhadované kapitálové náklady“) a kdy takové náklady budou muset být Městem uhrazeny, nebo financovány ze strany Města ve prospěch BVK;
 - (iii) zvýšení nebo snížení ročních provozních nákladů pro každý rok zbývající do Doby trvání účinnosti, které podle jeho názoru bude způsobeno, pokud bude navrhovaná Odchytka realizována;
 - (iv) dopad na Vzorce tarifů, Dané komponenty nebo Odsouhlasené komponenty, který podle jeho názoru nastane, pokud bude navržená Odchytka realizována;
 - (v) jestli podle názorů BVK navržená Odchytka nemůže být realizována bez předchozího získání vlastnictví k dodatečným pozemkům (nebo práv k takovým pozemkům), nových Povolení nebo změn či nahrazení existujících Povolení;

- (vi) s výhradou odstavce (vii) níže, kroky, které navrhuje BVK k provedení navrhované Odchylky a navrhovaný časový plán na realizaci takových kroků, pokud je to vhodné, jeho odhad pravděpodobného časového rozpětí, které může být vyžadováno na prodloužení Doby trvání účinnosti; a
- (vii) pokud má BVK námitky proti navrhované Odchylce z kteréhokoli z těchto důvodů:
 - (aa) realizace navrhované Odchylky je nemožná nebo technicky neproveditelná, mohla by být nebezpečná pro zaměstnance BVK, podstatně by poškodila Vodohospodářskou infrastrukturu nebo by byla v protikladu ke všem použitelným zákonům, ujednáním a podmínkám všech Povolení a prováděcím normám obecně přijímaným v hospodářství České republiky.
 - (bb) realizace navrhované Odchylky by porušila jakýkoli zákon, Povolení nebo nárok, břemeno, podmínku nebo omezení ovlivňující celou Vodohospodářskou infrastrukturu nebo jakoukoli její část.
 - (cc) realizace navrhované Odchylky by:
 - (1) nepříznivě ovlivnila schopnost BVK poskytovat Vodohospodářské služby;
 - (2) zvýšila pravděpodobnost porušení závazků BVK podle této smlouvy nebo jiné Servisní smlouvy (včetně, bez omezení, jeho závazku splnit podmínky Povolení) či by způsobila odpovědnost podle této Smlouvy nebo vůči třetí straně; nebo
 - (3) zvýšila pravděpodobnost ukončení této smlouvy nebo jiné Servisní smlouvy;
 - (dd) realizace navrhované Odchylky pravděpodobně bude mít podstatný nepříznivý vliv na biologický proces Čistírny odpadních vod.
 - (ee) realizace navrhované Odchylky pravděpodobně bude mít podstatný nepříznivý vliv na BVK nebo na schopnost zvoleného stavebního dodavatele dodržet v souladu s článkem 9.2 tu část stavebních specifikací, které se podle návrhu nemají měnit; nebo
 - (ff) podrobnosti Odchylky navrhované Městem jsou nepřiměřené k tomu, aby BVK mohlo přiměřeně reagovat v souladu s odstavci (i)-(vi) výše včetně.

Stanoví se, že BVK nebude oprávněno podávat námitky v případech, kdy důvod k dotyčné námitce může být přiměřeně zlehčen nebo vyvrácen drobnými úpravami navrhované Odchylky, úpravami této smlouvy, dojednáním úprav vydaných

Povolení nebo využíváním všech použitelných zákonů, ujednání a podmínek všech Povolení a prováděcích norem obecně přijímaných v hospodářství České republiky.

Pokud BVK bude mít námitky podle odstavce (vii) (ff) výše, neprodleně zpraví Město o podrobnostech, ve kterých se údaje poskytnuté Městem jeví jako nepřiměřené a Město může poskytnout další údaje o navrhované Odchylce. Poskytnutí jakýchkoli dalších údajů bude považováno (pokud Město neujedná nebo neupřesní jinak) za předání zprávy podle odstavce (a) nahoře.

- (c) Jakmile to bude možné pro obdržení oznámení podle podčlánku (b) od BVK stranou Města, smluvní strany projednají a odsouhlasí záležitosti uvedené v podčlánku (b). Během těchto diskusí může Město navrhopvat úpravy předkládaných Odchylek, v takovém případě BVK zpraví, co nejdříve a v každém případě do 14 dnů po přijetí navrhovaných úprav, Město o jakýchkoli úpravách v jeho zprávě podle podčlánku (b). Pokud se smluvní strany nebudou moci dohodnout na záležitostech uvedených v podčlánku (b)(včetně, bez omezení, zda názor BVK na záležitosti uvedené v podčláncích (i) a (ii) je správný a zda BVK je rozumně oprávněno mít námitky k Odchylce na jednom ze základů uvedených v podčlánku (b)(v)), bude takový spor rozhodnut Odborníkem v souladu s článkem 30.
- (d) Poté, kdy budou záležitosti uvedené v podčlánku (b) odsouhlaseny nebo rozhodnuty Odborníkem podle podčlánku (c), Město buď potvrdí Odchylku (s úpravou podle podčlánku (c), dá-li se tento použít („Odchylka Města“), nebo jí stáhne. Pokud město nepotvrdí Odchylku do 30 dnů po shodě nebo rozhodnutí Odborníkem, bude se mít za to, že jí vzalo zpět. Město nemusí potvrzovat Odchylku, pokud je odsouhlaseno nebo rozhodnuto Odborníkem v souladu s článkem 30, že BVK mělo přiměřený důvod mít námitky k Odchylce na jednom ze základů uvedených v podčlánku (b)(vii).
- (e) BVK provede podle ustanovení tohoto článku, v souladu se všemi použitelnými zákony, ujednáními a podmínkami všech Povolení a prováděcími předpisy všeobecně přijímanými v českém hospodářství a ve sjednané nebo podle podčlánku (c) stanovené době dokončí všechny úkony nezbytné pro splnění požadavků Odchylky Města a od dokončení takových úkonů nebo uplynutí sjednané lhůty (podle toho, co nastane dříve) bude vázán touto smlouvou jako kdyby Odchylka Města byla stanovena ve Stavebních specifikacích.
- (f) Budou-li smluvní strany souhlasit nebo Odborník, v souladu s podčlánkem (c) rozhodne, že na dodatečné pozemky a práva k nim je třeba nové Povolení, nebo doplnění či nahrazení starého Povolení proto, aby mohla být realizována Odchylka Města (každý případ „Dodatečného požadavku“) v tom případě se Město zavazuje, že Dodatečný požadavek zajistí.

- (g) Nezíská-li Město Dodatečný požadavek do 30 dnů ode dne potvrzení Odchyly Města v souladu s podčlánkem (d), bude Odchyly Města považována za staženou, pokud:
 - (i) se nejedná o případ, kde je Dodatečný požadavek v souvislosti s rozhodnutím o Povolení, proti kterému se Město odvolalo do 15 dnů po tomto rozhodnutí; takové odvolání je úspěšné do 30 dnů od data jeho podání; nebo
 - (ii) požadavek na Dodatečný požadavek může být převážen doplněním Odchyly města, které s tímto dodatkem souhlasí.
- (h) BVK nebude mít žádnou povinnost provést práci pro Odchyly Města, dokud Město neukáže k naprosté spokojenosti BVK, že je schopno dodržet Odhadované kapitálové náklady příslušné Odchyly Města nebo takové jiné náklady, které byly dohodnuty smluvními stranami nebo stanoveny Odborníkem v souladu s článkem 30, ve stanovených nebo dohodnutých lhůtách a výších.
 - (i) Bez ohledu na ustanovení podčlánku (h) se mohou smluvní strany dohodnout (aniž by kterékoli z nich vznikl závazek), že Město bude hradit Odchyly Města úpravou Tarifu vodného anebo Tarifu stočného. V takovém případě nebude BVK povinno provádět jakékoliv práce za účelem realizace Odchyly Města, dokud úprava Tarifu vodného anebo případně Tarifu stočného nenabude účinnosti podle ujednání všech příslušných Servisních smluv.
 - (j) Pokud dojde ke stažení Odchyly Města, nebo se má za to, že tato byla stažena podle ujednání podčlánku (d), je Město povinno zaplatit BVK přiměřené náklady strpěné v souvislosti s Odchyly Města, včetně, bez omezení, těchto přiměřených nákladů:
 - (a) náklady na poskytnutí zprávy podle podčlánku (b); a
 - (b) financování všech nákladů popsaných výše.
 - (k) Pokud Odchyly Města ovlivňuje nebo by mohla ovlivnit schopnost BVK dodržet termín Nejzazšího data, v tom případě Město poskytne BVK čas od času písemnou formou takové prodloužení Nejzazšího data, jak bude přiměřené vzhledem k Odchyly Města.

9.5.2 Odchyly BVK: BVK může Městu činit návrhy na Odchyly písemným oznámením („Odchyly BVK“). BVK bude oprávněno provádět pouze ty navržené Odchyly, ke kterým Město dá písemný souhlas (takový souhlas nesmí být bez rozumného důvodu odepřen), s podmínkou, že Město bude oprávněno souhlas odeprít pouze v těchto případech:

- (a) výsledkem navrhované Odchyly by byla ohrožena schopnost BVK provozovat a využívat Vodohospodářskou infrastrukturu, poskytovat Vodohospodářské služby, realizovat Projekt nebo využívat Pronajatý majetek; nebo

- (b) navrhovaná odchylka zahrnuje snížení kterékoli z norem obsažených ve Stavebních specifikacích; nebo
- (c) jestliže by bylo následkem navržené Odchylky zpožděno Dokončení nebo by bylo třeba navýšit celkové investiční náklady BVK a/nebo Tarif(y) Vodného a Tarif(y) Stočného, nebo
- (d) BVK bude financovat nebo zajišťovat financování odchylek BVK s výhradou ustanovení smluv o financování s EBRD.

9.6 Dokončení Projektu: Projekt nebude považován za dokončený, pokud nebyly splněny následující podmínky:

- (a) dokončení strojních testů a provedení testů uvedených ve Stavební smlouvě;
- (b) a zároveň doručení platného stavebního rozhodnutí (kolaudace stavby) příslušným orgánem v souladu s platnými českými zákony stanovícím, že rekonstruovaná a rozšířená Čistírna odpadních vod (i) byla postavena a dokončena v souladu se Specifikací stavby s Odchylkami podle článku 9.5, (ii) splňuje Specifikace stavby a (iii) může být uvedena do provozu bez jakýchkoli omezení a bez zkušební doby.

9.7 Neexistence právní odpovědnosti Města za schválení odchylek: Práva Města na schválení odchylek uvedená v tomto článku 9 a právo jmenovat jednoho ze svých zástupců do výběrové komise podle článku 9.2.1 žádným způsobem nezakládají na straně Města právní odpovědnost jakéhokoli druhu za jmenování dodavatele podle článku 9.2.1, za Stavební smlouvu, Specifikace stavby nebo za změnu či odchylku od Specifikací stavby, ani takové prověření a souhlas nezprošťuje BVK jeho výlučné právní odpovědnosti za jmenování dodavatele podle článku 9.2.1, za Stavební smlouvu, Specifikace stavby ani za přiměřenost projektu nebo soulad se Specifikacemi stavby, která zůstává vždy na straně BVK.

9.8 Změny:

BVK se zavazuje nezměnit žádnou ze Smluv o financování ze strany EBRD ani z Projektových smluv ani nevydat souhlas s jakýmkoli vzdáním se práva, doplňkem, odchylkou nebo výpovědí podle těchto smluv bez předchozího písemného souhlasu Města (takový souhlas nebude odepřen bez přiměřeného důvodu), když by se vlivem takového doplňku, vzdání se práva, změny, odchylky nebo výpovědi měla zvýšit celková částka jistiny Úvěrových závazků vůči EBRD.

10. UCHOVÁVÁNÍ ZÁZNAMŮ A KONTROLNÍ PRÁVA MĚSTA

10.1 Uchovávání záznamů: BVK bude uchovávat veškeré podstatné záznamy týkající se poskytování Vodohospodářských služeb a provozu (a to zejména provozování Vodovodu a Kanalizace), údržby a Oprav Vodohospodářské infrastruktury v souladu s přílohou 6.1A, příslušnými zákony a přiměřenými požadavky Města („Záznamy“).

10.2 Povinnosti podávat zprávy:

10.2.1 Dokumenty k dispozici Městu: BVK Městu na základě v přiměřeném předstihu podaného oznámení a v termínech dle Zákona o vodovodech a kanalizacích a na své náklady zpřístupní veškeré Záznamy ve svých prostorách za účelem zjištění, zda je řádně prováděno Provozování Vodovodu a Kanalizace, Vodohospodářská infrastruktura řádně provozována a udržována, zda jsou Vodohospodářské služby řádně poskytovány a zda je Projekt řádně realizován v souladu s ustanoveními této Smlouvy.

10.2.2 Údaje k dispozici Městu : BVK poskytne Městu údaje potřebné pro splnění povinností Města jako vlastníka Vodovodu a Kanalizace vyplývajících ze zákona o vodovodech a kanalizacích, zejména

- podmínky, za nichž jsou uzavírány písemné smlouvy s Odběrateli
- údaje potřebné pro zveřejnění úplných informací o položkách, které byly kalkulovány do Vodného a Stočného a jejich porovnání s pravidly pro stanovení výše Vodného a Stočného do 20.6. běžného roku
- údaje potřebné pro vedení Majetkové evidence Vodovodu a Kanalizace do 15.1. běžného roku
- údaje potřebné pro Plán rozvoje vodovodů a kanalizací.

10.2.3 Hlášení sporů, změn a porušení: BVK okamžitě uvědomí Město o existenci kterékoli následující události:

- (a) o každém významném soudním sporu nebo dalších žalobách či podáních, učiněných nebo možných, nebo o jakýchkoli záležitostech, které pravděpodobně mohou vyústit v soudní spor v souvislosti s Projektem a Pronajatým majetkem;
- (b) o každé mimořádné události v souvislosti s Projektem a Pronajatým majetkem;
- (c) o každém významném sporu s EBRD podle podmínek Úvěrové smlouvy EBRD;
- (d) o každém podstatném porušení smlouvy ze strany BVK nebo jiné osoby (jiné než Města), která je smluvní stranou následujících smluv: této Smlouvy, Původní smlouvy (změněné souladu s článkem 2), Smluv o financování ze strany EBRD,

jiných smluv o financování schválených Městem a Projektových smluv;

- (e) o doručení oznámení od EBRD o případu skutečného nebo hrozícího neplnění podmínek podle Úvěrové smlouvy EBRD nebo od jiného věřitele ve vztahu k jinému financování, které bylo schváleno Městem; a
- (f) o podpisu jakýchkoli smluv uzavřených BVK s Přidruženou osobou s předmětem plnění přesahujícím 2 miliony Kč nebo o jakékoli smlouvě, která je Smlouvou o financování ze strany EBRD nebo Projektovou smlouvou.

10.2.4 Pojistné nároky: BVK uvedomí okamžitě Město o jakémkoli nároku převyšujícím 1 milion Kč uplatněném v souvislosti s jakýmkoli pojištěním existujícím podle článku 11.

10.2.5 Pojistky: BVK poskytne Městu kopie pojistek v souladu s článkem 11.3.5.

10.3 Záznamy o stavbě během Doby stavby: BVK poskytne Městu během Doby stavby následující:

- (a) hlášení o zahájení stavebních prací podle Stavební smlouvy spolu s rozvrhem a programem stavebních prací 10 Pracovních dní před zahájením stavebních prací;
- (b) kopie veškerých dokumentů a písemných materiálů podstatných pro realizaci Projektu při každém Kontrolním dni.

10.4 Kontrola Vodohospodářské infrastruktury:

- (a) Bez ohledu na jakákoli další ustanovení této Smlouvy Město, příslušný orgán určený Městem či externí konzultanti nebo poradci pověřeni Městem bude: (i) mít stálé právo přístupu k Vodohospodářské infrastruktuře a místu stavby Projektu a právo kontrolovat Vodohospodářskou infrastrukturu a, (ii) během rekonstrukce Čistírny odpadních vod, realizaci Projektu na základě přiměřeného oznámení BVK za účelem určení, zda je Vodohospodářská infrastruktura řádně provozována a udržována, zda jsou Vodohospodářské služby poskytovány řádně a zda je Projekt řádně realizován v souladu s ustanoveními této Smlouvy.
- (b) Smluvní strany souhlasí, že nejméně každé čtyři měsíce po zahájení stavebních prací v souladu se Stavební smlouvou až do Dokončení Město na straně jedné a zástupci BVK odpovědní za realizaci Projektu na straně druhé navštíví a prověří stavbu a rekonstrukci Čistírny odpadních vod v Modřicích a realizaci Projektu („**Kontrolní den**“).

11. POJIŠTĚNÍ

11.1 Pojištění vztahující se na poskytování Vodohospodářských služeb: BVK bude udržovat dosud uzavřená pojištění a uzavře a bude udržovat pojištění nová tak, aby byly stále plněny podmínky doporučené nezávislým poradcem jmenovaným podle článku 11.2 níže a další pojistné krytí, které bude dostačující k tomu, aby BVK umožnilo získat financování podle Úvěrové smlouvy EBRD.

11.2 Pojišťovací poradce:

- (a) Smluvní strany jmenují po 2. květnu 2001 bez zbytečného odkladu pojišťovacího poradce, který bude vhodně kvalifikován a který doporučí jaké pojistné krytí (s uvedením druhů či typů tohoto krytí, částek pojistného a minimálních limitů pojistného plnění a částek spoluúčasti) by bylo vhodné pro vlastníka vodohospodářského zařízení srovnatelného velikostí a charakteristikou s BVK, který není pojištěn ve vztahu k poskytování Vodohospodářských služeb a realizaci Projektu.
- (b) Náklady na pojišťovacího poradce ponese BVK.
- (c) Pokud se strany nedohodnou na uvedeném pojišťovacím poradci podle odstavce (a) shora, bude jmenována osoba doporučená Ministerstvem financí ČR.

11.3 Ujednání v souvislosti s pojištěním:

11.3.1 Pojistitelé: BVK uzavře a bude udržovat výše zmíněná pojištění uvedená v článku 11.1 za nejlepších podmínek, které jsou k dispozici na tuzemském pojišťovacím trhu a jsou v souladu s mezinárodními pojišťovacími standardy, a to se spolehlivými pojistiteli s dobrou pověstí a s přiměřenou finanční základnou a zkušenostmi.

11.3.2 Povinnost jednat v souladu: BVK se zavazuje, že bude všechny pojistitele informovat o veškerých skutečnostech, událostech a okolnostech požadovaných pojistitelem na základě pojistných smluv, a že včas zaplatí veškeré pojistné a další částky placené na základě každé pojistné smlouvy a i jinak bude jednat plně v souladu se všemi podmínkami každé z pojistných smluv.

11.3.3 Další pojištěná osoba: BVK se zavazuje, že bez zbytečného odkladu po ukončení platnosti postoupení práva plynoucích z pojistných smluv ve prospěch EBRD podle Finančních smluv uzavřených s EBRD zajistí, aby Město bylo uvedeno jako další pojištěná osoba podle pojistných smluv, které musí BVK uzavřít a udržovat podle článku 11.1 v rozsahu, jak to umožňují zákony České republiky.

11.3.4 Použití pojistného plnění: Za podmínky dodržení ustanovení ve Smlouvách o financování ze strany EBRD se BVK a Město zavazují použít všechny příjmy z pojistného plnění, obdržené na základě

pojištění udržovaných v platnosti podle tohoto článku, jen k odstranění ztrát a utrpených škod, kvůli nimž bylo pojistné plnění poskytnuto.

11.3.5 Pojistky: BVK poskytne Městu pojistky od všech pojištění, které musí BVK uzavřít a udržovat podle článku 11.1 výše.

12. PRÁVA A POVINNOSTI K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ

12.1 Standardy životního prostředí: BVK:

- (a) bude jednat v souladu s veškerými příslušnými zákony a předpisy vztahujícími se k životnímu prostředí, včetně předpisů na ochranu vodních zdrojů a poskytne Městu potřebnou součinnost v rámci svých pravomocí k ochraně vodních zdrojů užívaných k poskytování Vodohospodářských služeb, s výhradou ustanovení článku 6.3. (a); a
- (b) bez ohledu na jakákoli jiná práva, která může mít Město vůči BVK podle této Smlouvy nebo jinak podle práva, bude BVK informovat Město jakmile to bude možné pokud se dozví o významných škodách na životním prostředí utrpených třetími stranami, škod na životním prostředí, znečištění nebo kontaminací v souvislosti s provozováním Vodohospodářských služeb nebo realizací Projektu a učiní veškerá možná opatření, aby napravilo takové porušení a zmírnilo jakékoli škody na životním prostředí.

12.2 Odškodnění BVK vzniklé v souvislosti se škodami na životním prostředí: Město zcela uhradí BVK škody za jakákoliv a všechny strany, náklady, výdaje, nároky, ztráty, závazky a pokuty vzniklé BVK v souvislosti s jakoukoli újmou na životním prostředí utrpenou třetími stranami, škodou na životním prostředí, znečištěním nebo kontaminací, ke kterým došlo či jejich důvod vznikl zcela či zčásti před 6. červnem 1994, včetně veškerých sporů, nákladů, výdajů, nároků, ztrát, závazků a pokut utrpených BVK či které byly způsobeny zcela či zčásti před 6. červnem 1994.

13. MAJETEK A DANĚ

13.1 Jmenování zástupce Českého statistického úřadu:

BVK a Město počínaje 2. květnem 2001 bezodkladně společně jmenují poradce, kterým bude kvalifikovaný poradce Českého statistického úřadu, nebo který bude jinak přiměřeně kvalifikován, který stanoví, které části Čistírny odpadních vod budou Technickým zhodnocením a které budou Projektovým majetkem BVK. Jestliže takový zástupce přestane plnit nebo být schopen plnit úkoly stanovené tímto článkem, smluvní strany souhlasí s tím, že jmenují jiného poradce, který jej nahradí a který bude mít podobnou kvalifikaci.

13.2 Projektový majetek BVK:

BVK se stane vlastníkem veškerého Projektového majetku BVK v okamžiku jeho zhotovení a po celou dobu, kdy bude vlastníkem Projektového majetku BVK, bude mít všechny k němu se vztahující daňové výhody a povinnosti.

13.3 Pronajatý majetek:

- (a) BVK nemá a nebude mít vlastnické právo k Pronajatému majetku. Toto vlastnické právo bude vždy náležet Městu.
- (b) Město zaplatí BVK protihodnotu určenou v souladu s platnými zákony České republiky, která se bude rovnat částce o kterou BVK zhodnotilo Pronajatý majetek, snížené o odpisy, do 6 měsíců po vypršení Doby účinnosti nebo ukončení této Smlouvy.

13.4 Zajištění a nakládání s Majetkem: S výjimkou článku 9, článku 20 a článku 13.5, nemůže BVK bez předchozího písemného souhlasu Města:

- (a) zatížit Majetek nebo povolit existenci zatížení Majetku právem třetích osob, kromě případů zatížení vzniklého ze zákona nebo z důvodu ujednání o zajišťovacích právech, která jsou obvyklá v dodavatelských podmínkách pro dodávání zboží nakupovaného BVK, v obou případech pouze při běžném výkonu podnikatelské činnosti; nebo
- (b) prodat, jinak převést nebo jinak disponovat s Majetkem kromě případů, kdy tak bude činěno za náležitou smluvní cenu nebo na základě nezávislých obchodních vztahů a za běžných obchodních podmínek, a to vždy pouze pokud jde o zastaralý Majetek nebo Majetek, který má být včas a řádně nahrazen podobným majetkem srovnatelné hodnoty.

13.5 Jištění EBRD: BVK může zatížit a povolit existenci zatížení Majetku a svých práv podle této Smlouvy a Projektové smlouvy nebo jakéhokoliv dalšího majetku, který vznikne podle Smluv o financování ze strany EBRD, právem třetích osob ve prospěch EBRD Město souhlasí, že na žádost BVK připraví takové dokumenty, které mohou být vyžadovány k platnému vzniku takového zatížení.

13.6 Podnájem: BVK nesmí bez předchozího písemného souhlasu Města dále pronajmout Pronajatý majetek.

13.7 Ochrana vlastnictví: BVK bude na své náklady ochraňovat své vlastnické právo k Majetku proti všem nárokům třetích osob.

14. SMLUVNÍ VZTAHY BVK

14.1 Transakce na základě nezávislých obchodních vztahů: BVK neuzavře ani neumožní existenci jakékoli transakce s Přidruženou osobou týkající se

poskytování Vodohospodářských služeb, provozu Vodohospodářské infrastruktury nebo realizace Projektu jinak, než na základě dohody na základě nezávislých obchodních vztahů (která obsahuje podmínky a ustanovení, včetně ustanovení o ceně, stanovené dobře informovaným kupujícím, který není nucen koupit, a dobře informovaným prodávajícím, který není nucen prodat), za obvyklých obchodních podmínek a pouze při běžném výkonu podnikatelské činnosti.

- 14.2 Obchodní veřejná soutěž:** BVK uzavře nebo zajistí uzavření smluv s dodavateli na Opravy, v souladu s Českými pravidly zadávání zakázek.

15. ODŠKODNĚNÍ A ZÁVAZKY

- 15.1 Odškodnění:** Každá ze smluvních stran odškodní druhou smluvní stranu za jakoukoli škodu vzniklou z jednání nebo v souvislosti s náklady, výdaji, nároky, ztrátami, závazky a pokutami způsobenými nebo vzniklými v důsledku porušení této Smlouvy s výhradou článku 12.2 takovou smluvní stranou. Toto odškodnění se nebude vztahovat na škody z jednání způsobujících takové náklady, výdaje, nároky, ztráty, závazky a pokuty potud, pokud:

- (a) je výslovně na druhé smluvní straně požadováno, aby je podle této Smlouvy nesla;
- (b) vznikly jako výsledek hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání takové druhé smluvní strany nebo tím, že nejednala v souladu s povinnostmi podle této Smlouvy;
- (c) se jedná o uplatnění nároku náhrady škody za ztrátu na zisku způsobenou druhou smluvní stranou.
- (d) jsou přivozeny nepřímou, kromě případu, kdy jsou kryty pojistnou smlouvou udržovanou BVK;
- (e) jsou připisovatelné jakémukoliv jednání, události nebo záležitosti, ke které nedojde během Doby trvání účinnosti, nebo
- (f) vyplývají ze zásahu Vyšší moci, přičemž je příslušná smluvní strana podle článku 17.3 zproštěna plnění svých závazků.

15.2 Úhrada ztrát Městem:

- (a) Město se zavazuje BVK uhradit škody hrazené BVK třetím osobám a další ztráty BVK způsobené, ke kterým došlo v důsledku takové technické kapacity a technických parametrů Pronajatého majetku, který BVK nezavinilo, jenž neumožňuje BVK zabránit takovýmto škodám či ztrátám. BVK bude Město včas informovat o všech opatřeních technického charakteru, která mohou být přijata ke zlepšení technické

kapacity a stavu Pronajatého majetku tak, aby bylo možné takovým škodám a ztrátám předcházet. Obě smluvní strany podniknou veškeré kroky a učiní nezbytná opatření pro uvedení Pronajatého majetku do stavu, který umožní předcházet takovýmto škodám a ztrátám.

- (b) Město plně a účinně odškodní a bude ho chránit proti jakýmkoliv akcím, výdajům, nákladům, žalobám, škodám, ztrátám, odpovědnosti a pokutám utrpěných nebo vzniklých v důsledku nebo v souvislosti, nebo v případě kteréhokoliv z následujících skutečností:
 - (i) Porušení, nebo neschopnost Města udělit BVK veškerá práva k pozemkům a vodě a další přístupová práva k pozemkům a k vodě, která jsou nezbytná, aby BVK mohlo plně vykonávat svá práva a povinnosti podle této Smlouvy (dále jen „**Nezbytná práva**“).
 - (ii) Existence jakýchkoliv jiných nájmu, licencí, omezení, závazků nebo jiných práv, která ovlivňují Nezbytná práva, pokud taková akce je v jakémkoli ohledu podstatná pro zájmy BVK, provoz a užívání Vodohospodářské infrastruktury, poskytování Vodohospodářských služeb, realizace Projektu nebo užívání Pronajatého majetku, nebo
 - (iii) absence plného vlastnického práva Města k Pronajatému majetku, neomezeného jakýmkoliv právy třetích osob jiných než EBRD

16. DŮVĚRNOST

16.1 Důvěrné informace:

S výjimkou zákonných povinností smluvních stran podléhají veškeré informace a jiné materiály obdržené nebo doručené kteroukoli smluvní stranou druhé smluvní straně, jež jsou označené buď jako „důvěrné“ anebo z povahy věci vyplývá, že jsou určeny pouze pro příjemce, tomuto článku. S výjimkou článku 16.2 smluvní strany nebudou užívat takové důvěrné informace jinak než v souvislosti s touto Smlouvou a budou vždy po celou dobu trvání této Smlouvy a po dobu 5 let po její výpovědi nebo zániku uplynutím doby vyvíjet všechno přiměřené úsilí k tomu, aby s takovými informacemi bylo nakládáno jako s důvěrnými a žádné jiné osobě tyto informace nesdělí. Ustanovení tohoto odstavce se nevztahuje na:

- (a) informace, které byly již v době odtajnění veřejně známé, a to jinak než porušením tohoto článku; a
- (b) informace již známé druhé smluvní straně v případě, že informace nebyly získány přímo nebo nepřímo od smluvní strany, které se týkají.

16.2 Povolení odtajnění:

Kterákoli smluvní strana je oprávněna odtajnit jakoukoli informaci podléhající tomuto článku následujícím osobám, pokud je takové odtajnění učiněno v dobré víře a za předpokladu, že takové odtajnění je nezbytné k tomu, aby taková smluvní strana mohla plnit tuto Smlouvu nebo být v souladu s touto Smlouvou nebo aby mohla chránit a vynutit svá práva podle této Smlouvy:

- (a) kterémukoli externímu konzultantovi, poradci nebo auditorovi najatému takovou smluvní stranou nebo jménem takové smluvní strany a jednajícímu v rámci své pravomoci;
- (b) EBRD nebo jejím poradcům v souvislosti se Smlouvami o financování ze strany EBRD nebo jakémukoliv Účastníkovi (jak je v takových smlouvách definován) nebo případnému Účastníkovi nebo jejich poradcům;
- (c) kterémukoli pojistiteli na základě pojistné smlouvy, na kterou odkazuje tato Smlouva nebo na základě návrhu takového pojištění; nebo
- (d) úředníkům, zaměstnancům, zástupcům nebo subdodavatelům takové smluvní strany; nebo
- (e) kterémukoli Příslušnému úřadu v souladu s právy a povinnostmi takového Příslušného úřadu, za předpokladu, že takové odtajnění je nezbytné k tomu, aby taková smluvní strana mohla plnit tuto Smlouvu nebo být v souladu s touto Smlouvou nebo aby mohla chránit a vynutit svá práva podle této Smlouvy; nebo
- (f) při jakýchkoliv řízeních, které vyplývají nebo jsou ve spojení s touto Smlouvou, Projektovými smlouvami a Smlouvami o financování ze strany EBRD, nebo je-li tak požadováno nařízením soudu s příslušnou soudní pravomocí nebo následkem jakéhokoliv postupu vedoucímu k zpřístupnění dokumentů v soudních řízeních před takovýmto soudem; nebo
- (g) kdykoliv bude třeba uplatnit zajišťovací nástroje podle nebo v souladu se Smlouvami o financování ze strany EBRD ve spojitosti s vymáháním takového zajištění v rozsahu nezbytném k takovému vymáhání takového zajištění.

17. VYŠŠÍ MOC

- 17.1 Oznámení:** Jestliže je kterékoli smluvní straně podstatně bráněno nebo je zpožděna ve výkonu svých povinností podle této Smlouvy z důvodu Vyšší moci, musí to okamžitě oznámit druhé smluvní straně („**Oznámení Vyšší moci**“). Smluvní strana doručující Oznámení Vyšší moci bude poté druhou smluvní stranu informovat o podstatných aspektech dalšího vývoje v souvislosti s takovou Vyšší mocí.

- 17.2 Řešení sporů:** Po doručení Oznámení Vyšší moci budou smluvní strany jednat v dobré víře s cílem se dohodnout, zda takto oznámená událost je událostí Vyšší moci. V případě, že se smluvní strany nebudou moci dohodnout, zda danou událost přivodila Vyšší moc, bude tato záležitost vyřešena podle článku 30.
- 17.3 Právní účinky:** Pokud je na základě článku 17.2 dohodnuto nebo určeno, že zaznamenaná Vyšší moc je událostí Vyšší moci a že smluvní strana dovolávající se Vyšší moci je ovlivněna takovouto událostí Vyšší moci, tato smluvní strana bude zproštěna svých povinností podle této Smlouvy v rozsahu a po dobu, po kterou je splnění těchto povinností bráněno nebo zpožděno z důvodu Vyšší moci, přičemž ovšem platí, že smluvní strana dovolávající se Vyšší moci vyvine veškeré možné úsilí pokračovat v plnění svých povinností podle této Smlouvy a minimalizovat nepříznivé dopady takové události Vyšší moci. Po skončení takové události Vyšší moci bude dotčená smluvní strana dovolávající se Vyšší moci okamžitě pokračovat v plnění všech svých povinností podle této Smlouvy
- 17.4 Vyšší moc mající vliv na Dobu stavby:** Pokud bude během Doby stavby BVK bráněno v plnění kterékoli z jeho povinností realizovat Projekt podle této Smlouvy z důvodu Vyšší moci nebo bude takové plnění z tohoto důvodu opožděno, pak se termíny Nejzazšího dne a Doby trvání účinnosti prodlužují o dobu rovnající se trvání události Vyšší moci, avšak ne déle, než do doby, kdy budou plně splaceny Úvěrové závazky vůči EBRD.
- 17.5 Vyšší moc mající vliv na Vodohospodářské služby:** Pokud nastane případ Vyšší moci během Doby účinnosti, který brání BVK nebo zpožďuje plnění jeho povinností poskytovat Vodohospodářské služby, pak se Doba účinnosti prodlužuje o dobu rovnající se trvání Vyšší moci, avšak ne déle, než do doby, kdy budou plně splaceny Úvěrové závazky vůči EBRD.
- 17.6 Výpověď:** Pokud kterákoli smluvní strana nebude moci plnit kteroukoli ze svých podstatných povinností v důsledku Vyšší moci nepřetržitě po dobu šesti měsíců, potom
- 17.6.1** se smluvní strany vynasnaží se dohodnout na jakýchkoliv úpravách této Smlouvy, což může být vzhledem k povaze Vyšší moci spravedlivým řešením; nebo
- 17.6.2** může kterákoli ze smluvních stran za předpokladu, že skutečnost nebo událost způsobující Vyšší moc stále trvá, oznámit druhé smluvní straně, že vypovídá tuto Smlouvu ("**Oznámení výpovědi z důvodu Vyšší moci**"). S výhradou dodržení podmínek článků 18.2 a 20 tato Smlouva zanikne po přijetí tohoto Oznámení výpovědi z důvodu Vyšší moci druhou smluvní stranou, avšak kromě článku 19, který nezaniká.

18. VÝPOVĚDNÍ DŮVODY

18.1.1 Výpovědní důvody Města: Výskyt kterékoli níže uvedené události po 2. květnu 2001 bude na straně Města Výpovědním důvodem Města a opravňuje Město vypovědět Smlouvu v souladu s článkem 18.2.

- (a) **Dokončení:** BVK nedosáhne Dokončení do termínu Nejzazšího dne tak, jak byl stanoven případně posunut podle článku 9.5 anebo podle článku 17.4.
- (b) **Porušení povinnosti:** BVK nejedná v souladu s kterýmkoli podstatným ustanovením této Smlouvy, Původní smlouvy (změněné podle článku 2), Projektových smluv nebo podstatných Servisních smluv, ledaže je tento nedostatek nebo porušení možno napravit a náprava je učiněna do 30 Pracovních dnů ode dne, ve kterém Město písemně oznámí BVK takový nedostatek nebo porušení.
- (c) **Porušení Smluv o financování ze strany EBRD:**
 - (i) EBRD prohlásilo, že došlo k případu neplnění podmínek Úvěrové smlouvy EBRD, nebo
 - (ii) BVK neplní podstatné ustanovení podle kteréhokoli ujednání o financování, schváleného Městem.
- (d) **Zastavení plateb:** BVK nezaplatí v den splatnosti jakoukoli částku splatnou tak, jak je vyžadováno v souladu s touto Smlouvou a toto nesplnění povinnosti není odstraněno do 15 Pracovních dnů.
- (e) **Zrušení a likvidace BVK:** Zahájení jakýchkoli úkonů ve věci zrušení anebo likvidace BVK kromě případů sloučení, splynutí, rozdělení a přeměny za podmínek předem písemně schválených Městem, ledaže jsou takové úkony odvolány nebo zastaveny v dobré víře do 30 Pracovních dnů od jejich učinění.
- (f) **Insolvence:** BVK není schopno plnit své splatné závazky nebo zastaví platby všech nebo některých svých dluhů nebo oznámí záměr tak učinit nebo BVK samo zahájí jednání s jedním nebo více ze svých věřitelů se záměrem upravit nebo znovu rozvrhnout své zadlužení.
- (g) **Konkurs:** BVK obdrží usnesení o prohlášení konkursu na BVK, ledaže je takové usnesení zrušeno nebo takové řízení v dobré víře zastaveno do 30 pracovních dnů.

18.1.2 Výpovědní důvody BVK: Výskyt kterékoli níže uvedené události po 2. květnu 2001 zakládá na straně BVK Výpovědní důvod BVK a opravňuje BVK vypovědět Smlouvu v souladu s odstavcem 18.2:

- (a) **Porušení povinnosti:** Město nejedná v souladu s podstatným ustanovením této Smlouvy nebo Původní smlouvy (změněné v souladu s článkem 2), ledaže je tento nedostatek nebo porušení možno napravit a náprava je učiněna do 15 Pracovních dnů od dne, ve kterém BVK písemně oznámí Městu takový nedostatek nebo porušení.
- (b) **Městu chybí pravomoc:** Město nemá, nebo ztratí pravomoc k výkonu svých práv udělovat BVK pravomoci nebo důvody, na které odkazuje tato Smlouva, nebo nemá nebo ztratí pravomoc k výkonu svých práv a plnění povinností podle této Smlouvy.
- (c) **Vyvlastnění:** Vyvlastnění nebo nucené použití nebo omezení vlastnického práva k pozemku nebo práv spojených s pozemky, na kterých se nalézá Pronajatý majetek anebo s pozemkem, na kterém je nebo má být umístěna Čistírna odpadních vod nebo Rekonstruovaná čistírna odpadních vod, které má podstatný vliv na schopnost BVK nebo jeho subdodavatelů vykonávat svoje nebo jejich práva nebo plnit svoje nebo jejich povinnosti podle této Smlouvy nebo poskytovat Vodohospodářské služby konečným spotřebitelům v souladu s kteroukoliv smlouvou, kterou s nimi BVK uzavřelo.

18.2 Výpověď: Nastane-li Výpovědní důvod, smluvní strana oprávněná vypovědět tuto Smlouvu oznámí výpověď druhé smluvní straně ("Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy") a s výhradou dodržení podmínek článku 20 a ustanovení Smlouvy o podpoře projektu, tato Smlouva zanikne 90 dní po doručení tohoto Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy, avšak kromě článku 19, který nezanikne.

18.3 Odstoupení: Smluvní strany se dohodly, že:

- (a) odstoupení od Smlouvy kteroukoli smluvní stranou bude obdobně podléhat stejným podmínkám jako výpověď podle článku 18.2, včetně povinnosti smluvní strany přejíci si odstoupit od Smlouvy odeslat Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy; a
- (b) v případě takového odstoupení tato Smlouva nebude neplatná od počátku, ale bude podléhat všem výpovědním lhůtám podle Oznámení výpovědi z důvodu porušení Smlouvy

18.4 Kompenzace:

- (a) Při ukončení Smlouvy podle článku 18.2 nebo 18.3, pokud dojde k ukončení Smlouvy podle Výpovědních důvodů BVK, Město uhradí BVK (kromě částek splatných podle článku 6.4 Smlouvy o podpoře projektu) první částku ve výši dvojnásobku plánovaného hospodářského výsledku před zdaněním v roce ukončení Smlouvy, vytvořeného činnostmi, které souvisí s poskytováním Vodohospodářských služeb a dále druhou částku ve výši pětinásobku plánovaného hospodářského výsledku před zdaněním v roce ukončení Smlouvy, vytvořeného činnostmi, které souvisí s poskytováním Vodohospodářských služeb.
- (b) V případě, že zbývá doba kratší než 5 let podle Doby trvání účinnosti, uhradí Město BVK první částku ve výši dvojnásobku plánovaného hospodářského výsledku před zdaněním v roce ukončení Smlouvy, vytvořeného činnostmi, které souvisí s poskytováním Vodohospodářských služeb a dále druhou částku ve výši jednonásobku plánovaného hospodářského výsledku před zdaněním v roce ukončení Smlouvy, vytvořeného činnostmi, které souvisí s poskytováním Vodohospodářských služeb za každý rok, který zbývá do ukončení původně sjednané účinnosti Smlouvy dle čl. 4. 4. Smlouvy.
- (c) V obou případech platí, že Město uhradí BVK první částku do 6 měsíců po ukončení Smlouvy a druhou částku do 18 měsíců po ukončení Smlouvy.

19. DŮSLEDKY UKONČENÍ SMLOUVY

19.1 Následná ujednání:

19.1.1 Předání provozu: S výhradou článku 20, BVK souhlasí, že po uplynutí Doby účinnosti nebo ukončení této Smlouvy z jakéhokoli důvodu, bude spolupracovat s Městem v takovém rozsahu, jak to bude nutné, po dobu nezbytně nutnou, nejvýše však 6 měsíců ode dne takového ukončení, aby zajistilo řádnou a hospodárnou změnu týkající se řízení a předání provozu Vodohospodářských služeb Městu nebo jiné osobě určené Městem. BVK vynaloží veškeré možné úsilí, aby zajistilo, že kterýkoli ze zástupců nebo subdodavatelů BVK bude jednat v souladu s tímto článkem.

19.1.2 Servisní smlouvy: BVK se zavazuje postoupit všechna svá práva a povinnosti (i) podle Servisních smluv Městu nebo jiné osobě určené Městem a (ii) podle Stavební smlouvy a související stavební a provozní záruky udělené ve vztahu ke Stavební smlouvě podle článku 9.3.1(b) v rozsahu připuštěným platným právem a příslušnou smlouvou nebo smlouvou, na kterou se odkazuje v tomto článku 19.1.2.

19.2 Pronajatý majetek a Práva přístupu: Po uplynutí Doby účinnosti nebo po ukončení této Smlouvy (i) veškerá práva BVK k veškerému Pronajatému majetku, (ii) všechna Přístupová práva zaniknou. Všechna zaniklá práva podle tohoto článku případnou zpět Městu nebo budou převedena na Město nebo jinou osobu určenou Městem prosta jakýchkoli práv třetích osob. BVK se zavazuje, že provede, doručí či poskytne takové další úkony, listiny a záruky, jak bude přiměřeně požadováno Městem k výkonu tohoto článku.

19.3 Převod majetku:

- (a) Po skončení Doby účinnosti nebo ukončení této Smlouvy převede BVK Majetek na Město.
- (b) Majetek bude převeden BVK na Město do šesti měsíců po vypršení Doby účinnosti nebo po ukončení této Smlouvy na základě úplatného převodu za cenu určenou nezávislým odhadcem zvoleným smluvními stranami s tím, že se taková částka bude alespoň rovnat zůstatkové hodnotě Majetku po provedeném odepisování, přičemž platí, že pokud Město bude hradit EBRD při nebo po ukončení Smlouvy podle článku 18.2 částku rovnající se Úvěrovým závazkům vůči EBRD, avšak s tím, že Město nebude BVK hradit žádnou částku podle tohoto článku 19.3, pokud cena Majetku určená nezávislým odhadcem bude rovna nebo bude nižší než částka Úvěrových závazků EBRD. Pokud cena Majetku určená nezávislým odhadcem bude vyšší, než Úvěrové závazky EBRD, Město uhradí BVK částku rovnající se rozdílu mezi cenou Majetku určenou nezávislým odhadcem a výší Úvěrových závazků EBRD.
- (c) V době převodu nebude Majetek zatížený žádnými věcnými právy třetích osob, které se zapisují do katastru nemovitostí, s výjimkou zatížení vzniklého podle Úvěrové smlouvy EBRD.

19.4 Vyrovnání nákladů: Město uhradí BVK po předložení účetních dokladů všechny náklady a výdaje přiměřeně a řádně vzniklé ke splnění ustanovení tohoto článku.

19.5 Daně:

- (a) Smluvní strany se včas a v dobré víře dohodnou na způsobu převodu Majetku tak, aby optimalizovaly daňové zatížení ve vztahu k tomuto převodu. Každá smluvní strana odpovídá za uhrazení daní v souvislosti s převodem Majetku podle v tu dobu platných daňových předpisů.
- (b) Pokud dojde ke změně zákona, který bude mít dopad na schopnost smluvních stran být v souladu s ustanoveními této Smlouvy týkajícími se daní, smluvní strany se zavazují setkat se v dobré víře k prodiskutování způsobů optimalizace daňových záležitostí v souvislosti s touto Smlouvou.

20. PRÁVA VSTUPU EBRD

20.1 Oznámení výpovědi smlouvy EBRD: Každá smluvní strana se zavazuje okamžitě uvědomit EBRD o doručení Oznámení výpovědi Smlouvy.

20.2 Záměna smluvních stran:

- (a) Smluvní strany jsou srozuměny s tím, že poté, kdy EBRD Městu oznámí, že došlo k porušení povinností podle podmínek Úvěrové smlouvy EBRD, EBRD může, a to za podmínky dodržení ustanovení ve Smlouvě o podpoře projektu, zajistit náhradu BVK jinou osobou tak, aby taková jiná osoba převzala veškerá práva a povinnosti BVK podle této Smlouvy.
- (b) Každá taková osoba na požádání Města v době změny doloží Městu uspokojivým způsobem následující:
 - (i) že je založena platně a v souladu se zákonem a může uzavírat takové dohody, které mohou být požadovány k provedení této záměny;
 - (ii) že má finanční a technické zázemí (včetně příslušného personálu) dostatečné k plnění a převzetí povinností BVK podle této Smlouvy;
 - (iii) že je schopna před nebo v době takové záměny uhradit všechny nesplacené škody nebo jiné částky, na které Město EBRD písemně upozornilo před datem účinnosti této záměny jako na částky, které má Město právo obdržet od BVK; a
 - (iv) že má profesionální pověst odpovídající místním a hospodářským zájmům Města v souvislosti s poskytováním Vodohospodářských služeb, realizací Projektu a provozováním a údržbou Vodohospodářské infrastruktury.
- (c) Každá taková osoba se zaváže k následujícímu:
 - (i) zaplatit všechny ke dni záměny narostlé a splatné částky a splnit všechny ke dni ukončení nesplněné povinnosti, které byly EBRD písemně oznámeny před tímto datem tak, aby Město mělo zajištěno, že tyto platby nezpůsobí Zvláštní zvýšení ceny Vodného a Stočného, jako důsledek této záměny; a
 - (ii) zaplatit všechny splatné částky a splnit všechny povinnosti vzniklé po dni záměny.

EBRD bude mít právo během přiměřeného časového úseku záměnu podle tohoto článku zajistit. Aby EBRD mohlo tuto záměnu zajistit, musí Městu svůj záměr provést tuto záměnu oznámit a zároveň předat Městu všechny nezbytné informace potvrzující, že podmínky v pododstavcích (b) a (c) výše jsou splněny. Město během přiměřené doby po takovém oznámení bude informovat EBRD, zda tuto záměnu schvaluje či nikoli. Souhlas Města nebude odepřen, jestliže podmínky v pododstavcích (b) a (c) výše byly splněny.

21. ÚROKY Z PRODLENÍ

Jakékoli dlužné a splatné částky podle této Smlouvy ponесou, pokud nebudou zaplacenы v době splatnosti, úrok z prodlení ve výši 0,05% za každý den prodlení ode dne, kdy je taková částka splatná, do dne uhrazení celé dlužné částky a tohoto úroku.

22. NÁPRAVA, VZDÁNÍ SE PRÁVA A DOPLŇKY

22.1 Neexistence implikovaného vzdání se práva, kumulativní náprava:

- (a) Žádné opomenutí ani zdržení se výkonu jakéhokoli práva nebo nárokování jakékoli nápravy podle této Smlouvy kterékoli ze smluvních stran nebude považováno za vzdání se tohoto práva nebo nápravy. Stejně tak jednorázový nebo částečný výkon jakéhokoli práva nebo nápravy nebude vylučovat jiný či další výkon tohoto práva nebo nárok na nápravu nebo výkon jakéhokoli jiného práva nebo provedení nápravy. Práva a práva na nápravu vyplývající z této Smlouvy jsou, v rozsahu přípustném podle českého práva vyčerpávajícími právy, závazky a povinnostmi vznikajícími mezi smluvními stranami kvůli nebo ve spojitosti s touto Smlouvou. Podle tohoto jsou práva na nápravu, která jsou výslovně uvedena v této Smlouvě a jakýkoliv dokument, do kterého budou strany podle této Smlouvy vstupovat, v rozsahu dovoleném českým právním řádem, výhradními a výlučnými právy na nápravu BVK a Města pro případ povinností, které vznikají mezi stranami kvůli nebo ve spojitosti s touto Smlouvou, a to bez ohledu na jakýkoliv právo na nápravu, které je jinak poskytováno právním řádem.
- (b) Žádné vzdání se práva kterékoli ze smluvních stran v případě nesplnění povinnosti druhé smluvní strany podle této Smlouvy:
 - (i) nebude považováno nebo vykládáno jako vzdání se práva ohledně jakéhokoli jiného nebo budoucího nesplnění povinností, ať už stejného nebo odlišného druhu;
 - (ii) nebude účinně provedeno, pokud není učiněno v písemné formě a řádně podepsáno oprávněným zástupcem dané smluvní strany.

22.2 Dodatky a změny: Žádný dodatek nebo změna této Smlouvy nejsou závazné, pokud nejsou učiněny v písemné formě a řádně podepsány oprávněným zástupcem každé ze smluvních stran.

23. ČÁSTEČNÁ NEPLATNOST

Pokud kdykoli kterékoli ustanovení této Smlouvy je nebo se stane protiprávním, neplatným nebo nevynutitelným:

- (a) nebude tímto platnost, účinnost nebo vynutitelnost zbývajících ustanovení této Smlouvy ani platnost, účinnost nebo vynutitelnost takového ustanovení žádným způsobem ovlivněna nebo narušena; a
- (b) smluvní strany souhlasí, že jakékoli takové protiprávní, neplatné, neúčinné nebo nevynutitelné ustanovení bude v přiměřené lhůtě nahrazeno platným ustanovením, které bude co nejlépe naplňovat záměr nahrazeného ustanovení.

24. ÚPLNOST A NADŘAZENOST SMLOUVY

24.1 Úplná dohoda: Tato Smlouva a přílohy připojené k této Smlouvě představují ode Dne účinnosti úplnou dohodu smluvních stran vztahující se k předmětu této Smlouvy.

24.2 Nadřazenost Smlouvy: Tato Smlouva bude určující pro všechny aspekty všech smluvních vztahů vztahujících se k poskytování Vodohospodářských služeb a k realizaci Projektu.

25. OZNÁMENÍ

25.1 Oznámení podle Smlouvy v písemné formě: Všechna oznámení nebo jiná sdělení podle této Smlouvy budou učiněna v písemné formě. Jakékoli takové oznámení nebo sdělení bude učiněno nebo doručeno příslušné smluvní straně na adresu a zasláno k rukám určené osoby, sdělené touto smluvní stranou pro účely této Smlouvy smluvní straně druhé. Počáteční adresa a jméno osoby určené každou smluvní stranou jsou následující:

- (a) STATUTÁRNÍ MĚSTO BRNO
Dominikánské náměstí 1
601 67 Brno
Česká republika
fax: +420 5 42 21 11 41
K rukám primátora města
- (b) BRNĚNSKÉ VODÁRNY A KANALIZACE A.S.
Hybešova 254/16
657 33 Brno
Česká republika
fax: +420 5 43 21 12 03
K rukám předsedy představenstva společnosti

25.2 Běžná korespondence : Běžnou korespondenci lze provádět formou faxu či písemně na oznámená faxová čísla a adresy k rukám příslušných osob, útvarů nebo odborů smluvních stran.

25.3 Jakékoli oznámení bude považováno za doručené: v případě, že bude doručeno osobně doručením; nebo v případě, že bude posláno doporučeně, čtyři

Pracovní dny od podání k přepravě; v případě, že bude posláno faxem jeden Pracovní den po řádném odeslání potvrzeným výpisem o odeslání, které neoznačuje tento přenos za chybný; za předpokladu, že kopie oznámení bude poslána doporučenou poštou příjemci v den odeslání.

26. POSTOUPENÍ PRÁV

Kromě případů uvedených v článku 9, článku 14.2 a v článku 20 nemůže žádná smluvní strana bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany postoupit na žádnou osobu jakékoli právo nebo povinnost podle této Smlouvy, ať už zcela nebo částečně, podmíněně nebo nepodmíněně chápáno ovšem tak, že za Město mohou jednat jím určené zástupci.

27. DALŠÍ UJIŠTĚNÍ

Každá smluvní strana se zavazuje, že provede, vykoná, potvrdí a doručí všechny další úkony, listiny a ujištění, tak jak budou přiměřeně potřebné k platnosti této Smlouvy.

28. VYHOTOVENÍ A JAZYK

Tato Smlouva je podepsána ve 3 vyhotoveních v českém a ve 3 vyhotoveních v anglickém jazyce, z nichž každé je považováno za originál. V případě jakéhokoli nesouladu mezi anglickou a českou verzí bude rozhodující verze česká.

29. ROZHODNÉ PRÁVO

Tato Smlouva se bude řídit a bude vykládána v souladu s českým právem, a to zejména obchodním zákoníkem, zákonem č. 513/1991 Sb. a ostatními závaznými předpisy v platném znění, s tím, že ustanovení této Smlouvy týkající se nájmu Pronajatého majetku, se budou řídit kogentními ustanoveními občanského zákoníku, zákona č. 40/1964 Sb. v platném znění.

30. ŘEŠENÍ SPORŮ A JURISDIKCE

30.1. Jednání v dobré víře. Jakýkoliv spor vzniklý následkem či ve spojitosti s Původní smlouvou a/nebo Provozní a nájemní smlouvou ("**Spor**") bude prostřednictvím písemného oznámení ("**Oznámení o sporu**") postoupen zástupcům Města a BVK, kteří jsou určeni jako signatáři této Smlouvy, či na jejich náhradníkům ("**Hlavní zástupci**"). Hlavní zástupci se sejdou a budou usilovat o vyřešení takového sporu mezi sebou, a to během 30 Pracovních dní ode dne předložení příslušného Oznámení o sporu. Společné písemné rozhodnutí Hlavních zástupců bude pro Město a BVK závazné.

30.2. Spory technické povahy

30.2.1. Pokud nedojde po uplynutí 35 pracovních dní od data předložení příslušného Oznámení o sporu k vydání žádného společného písemného rozhodnutí v souladu s článkem 30.1., potom může být jakýkoliv Spor, pro který Nájemní a provozní smlouva výslovně uvádí odkaz na tento článek 30.2. (**“Spor řešený Odborníkem”**), postoupen bud' Městem nebo BVK odborníkovi, kterým bude nezávislý inženýr s relevantní zkušeností při řešení sporů v oblasti vodního hospodářství.

30.2.2. Město nebo BVK musí druhé smluvní straně oznámit své rozhodnutí postoupit tento Spor řešený Odborníkem na základě písemného oznámení Odborníkovi (**„Oznámení Odborníkovi”**) a zároveň zaslat kopii tohoto Oznámení Odborníkovi Bance. Na tomto odborníkovi se Město a BVK dohodnou nebo (pokud se nedohodnou do 10 Pracovních dnů od Oznámení Odborníkovi) bude jmenován předsedou Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komory České republiky (**„Rozhodčí soud“**), či jeho zástupcem.

30.2.3. Tento Odborník bude jednat jako odborník a ne jako rozhodce. Tento Odborník bude mít pravomoc si od Města či BVK vyžádat poskytnutí takovýchto prohlášení (která budou, nebude-li výslovně požadováno jinak, písemná), dokumentů nebo informací, které určí. Odborník poskytne své písemné rozhodnutí Městu a BVK během 60 Pracovních dní ode dne svého jmenování a jeho rozhodnutí bude bezodkladně smluvními stranami vykonáno a bude konečné a závazné (mimo případ prokazatelné chyby). Odměna Odborníka bude hrazena BVK nebo Městem způsobem, jaký určí tento Odborník, ale v případě, že takto určena nebude, BVK a Městem rovným dílem.

30.2.4. Pokud Odborník odmítne v této záležitosti jednat nebo pokud svoje písemné rozhodnutí nepředloží během 60 -pracovních dní ode dne svého jmenování či pokud nebude jmenován v souladu s článkem 30.2.2 do 30 dnů po předložení žádosti předsedou Rozhodčího soudu, potom může Město nebo BVK tento Spor řešený Odborníkem postoupit v souladu s článkem 30.4. rozhodčímu řízení.

30.3. Ostatní spory

Pokud během 35 Pracovních dní od Oznámení o sporu nebude v souladu s článkem 30.1. vydáno žádné společné písemné rozhodnutí a příslušný Spor nebude Sporem řešeným Odborníkem, potom může bud' Město nebo BVK příslušný Spor postoupit v souladu s článkem 30.4. rozhodčímu řízení.

30.4. Rozhodčí řízení

30.4.1. Město Brno nebo BVK mohou oznámit svůj záměr zahájit rozhodčí řízení na základě písemného oznámení zaslaného druhé smluvní straně (**“Oznámení o rozhodčím řízení”**). Oznámení o rozhodčím řízení bude

smluvní stranou, která zamýšlí zahájit rozhodčí řízení, zároveň také zasláno Bance s uvedením, v rozumné míře, podrobností, povahy důvodu sporu a s určením rozsahu sporných záležitostí. Město ani BVK rozhodčí řízení nezahájí bez toho, aby Bance doručily kopii tohoto Oznámení o rozhodčím řízení a poté zahájí rozhodčí řízení s výhradou a v souladu s ustanoveními článku 30.4.2.

30.4.2. Tam, kde Banka podle svého vlastního uvážení věří (za předpokladu, že Banka jedná v dobré víře), že se příslušný Spor může týkat či sestávat ze záležitostí, jsou relevantní pro rozhodčí řízení, které bylo zahájeno podle Finančních smluv uzavřených s EBRD, může Město a BVK během 20 Pracovních dní od svého přijetí Oznámení o rozhodčím řízení nebo během 10 Pracovních dní od svého přijetí Oznámení Odborníkovi tak, jak uvádí článek 30.2.2., oznámit, že zvolila, aby se rozhodčí řízení konalo v souladu s článkem 30.5. Pokud se Banka takto nerozhodne, potom se bude rozhodčí řízení konat v souladu s článkem 30.6. či bude pokračovat řešení sporu odborníkem podle článku 30.2.

30.5. Rozhodčí řízení v Londýně

30.5.1. Pokud se Banka takto rozhodne (v souladu s článkem 30.4.2.), potom může vyžádat sloučení Sporu s jakýmkoliv sporem vzniklým následkem či ve spojitosti s Finančními smlouvami uzavřenými s EBRD, který již byl postoupen rozhodčímu řízení podle ustanovení Finančních smluv EBRD a Město a BVK s takovýmto sloučením souhlasí. V případě takového sloučení bude rozhodčí senát tvořit rozhodce jmenovaný v souladu s ustanoveními Finančních smluv EBRD. Místem takového rozhodčího řízení bude Londýn, Anglie, postup takového sloučení rozhodčího řízení se bude řídit příslušnými ustanoveními Finančních smluv EBRD. V případě, že rozhodce nebude schopen či ochoten jednat, náhradní rozhodce bude jmenován LCIA. V případě rozporu mezi touto Smlouvou a příslušnými ustanoveními Finančních smluv EBRD bude rozhodující tato Smlouva.

30.5.2. Pokud se Banka stane prostřednictvím sloučení rozhodčích řízení stranou v tomto rozhodčím řízení buď s Městem nebo s BVK, nebo jak s Městem tak i s BVK, potom smluvní strany této Smlouvy souhlasí s tím, že takovýto rozhodčí senát nebude oprávněn přijmou či zajišťovat jakékoliv předběžné ochranné opatření nebo úlevu před vyslovením nálezu proti Bance a že žádná ze stran nebude oprávněna o výše uvedené žádat u žádného soudního orgánu, a to nehlédě na jakékoliv ustanovení pravidel Komise OSN pro mezinárodní obchodní právo.

30.6. Rozhodčí řízení v Praze

30.6.1. Pokud se Banka nerozhodne, že se bude rozhodčí řízení konat v souladu s článkem 30.5., potom bude Spor řešen na základě rozhodčího

řízení konaného v Praze v českém jazyce a v souladu s pravidly rozhodčího řízení Rozhodčího soudu ("Pravidla rozhodčího řízení"), a:

- (i) rozhodčí řízení se bude konat v Praze, Česká republika, jazykem rozhodčího řízení bude čeština;
- (ii) Rozhodčí senát bude složen ze tří rozhodců. Město a BVK jmenují po jednom rozhodci a tito dva jmenují třetího rozhodce ze seznamu rozhodců Rozhodčího soudu, který bude rozhodčímu senátu předsedat;
- (iii) Pokud Město nebo BVK nejmenují rozhodce ve lhůtě v souladu s Pravidly rozhodčího řízení nebo pokud se takto jmenovaní rozhodci nedohodnou na třetím rozhodci do 14 dnů po jmenování druhého rozhodce, pak bude tento rozhodce zvolen předsedou Rozhodčího soudu;
- (iv) V tomto rozhodčím řízení nebudou zvažovány jiné záležitosti než ty, které jsou uvedeny v Oznámení o rozhodčím řízení;
- (v) Strany v tomto rozhodčím řízení zašlou Bance neprodleně kopii veškeré korespondence vedené s rozhodčím senátem nebo mezi sebou;
- (vi) Jakýkoli rozhodčí nález bude pro BVK a Město konečný a závazný, bude v písemné formě a bude udávat důvody pro dané rozhodnutí;
- (vii) Náklady rozhodčího řízení budou určeny v souladu s příslušnými pravidly pro řízení před Rozhodčím soudem;
- (viii) Banka může požadovat sloučení Sporu s jakýmkoliv rozhodčím řízením, které bylo zahájeno podle Finančních smluv EBRD, v souladu s články 30.4.2. a 30.5., písemným oznámením, kdykoliv před udělením konečného výroku v daném rozhodčím řízení Rozhodčím soudem. V takovém případě strana rozhodčího řízení, která podala návrh na zahájení řízení a (pokud je to aplikovatelné) která podala protinávrh, budou souhlasit se stažením takového návrhu či protinávrhu tak, aby řízení před Rozhodčím soudem bylo ukončeno a zahájeno rozhodčí řízení v Londýně;
- (ix) BVK souhlasí s tím, že uhradí správní poplatky spojené s přesunem tohoto rozhodčího řízení včetně, aby nedošlo k jakýmkoliv pochybnostem, jakýchkoliv nákladů Rozhodčího soudu a odměn pro rozhodčí senát, ale žádné soudní útraty způsobené Městu při obhajování jeho nároku. Správní poplatky na znovuzahájení rozhodčího řízení v Londýně budou hrazeny BVK a Městem rovným dílem.

30.7. Základ rozhodnutí

Jakýkoliv odborník či rozhodčí opře svoje rozhodnutí o následující (tam, kde je to náležité):

Jakýkoliv spor týkající se hodnoty kteréhokoliv z Daných parametrů či Odsouhlasovaných parametrů či obsahu kteréhokoliv ze Vzorce Tarifů, nebo částky nebo jakékoliv úpravy Tarifu Vodného, Tarifu Stočného, Vodného nebo Stočného bude založen na tom, že BVK by měly obdržet výnosy odpovídající pokrytí svých nákladů a (s výhradou dodržení jejich skutečného plnění) vytvářet rozumnou výši zisku způsobem, který je popsán podrobněji v příslušných částech Přílohy 1.1.

30.8. Jurisdikce

Město a BVK se neodvolatelně ve prospěch Banky podřídí nevýlučné soudní pravomoci soudů jak České republiky tak Anglie tak, aby podpořily a napomáhaly v rozhodčím řízení, včetně, bude-li to nutné, předběžného opatření při očekávání výsledku tohoto procesu.

30.9. Privilegia a imunity Banky

Strany této Smlouvy uznávají, že žádné ustanovené této Smlouvy nemůže být vykládáno jako zřeknutí se práva, vzdání se nároků nebo jakákoliv další modifikace jakékoliv práva na imunitu, privilegia či výjimky Banky, které byly Bance uděleny podle Dohody o založení Evropské banky pro obnovu a rozvoj, mezinárodních úmluv či jakéhokoliv příslušného právního předpisu.

30.10. Zřeknutí se imunity

Město a BVK neodvolatelně souhlasí s tím, že vstup do této Smlouvy je obchodním, spíše než veřejným či státním aktem a že v případě, že Banka zahájí kdekoliv jakékoliv řízení (ať již v záležitosti soudního opatření, specifického plnění, náhrad škod nebo jinak) ať již ve vztahu k události vzniklé podle nebo ve spojitosti s Původní smlouvou, touto smlouvou nebo Finančními smlouvami EBRD, nejsou ani Město ani BVK oprávněny uplatňovat nárok na imunitu před právním řízením, a to s ohledem na sebe či jakékoliv z jejich aktiv z důvodu suverenity či jinak, a to podle žádného práva či jurisdikce tam, kde může být takovéto řízení zahájeno za účelem prosazení jakéhokoliv ze závazků podle tohoto článku 30. Pokud Město nebo BVK nebo kterékoliv z jejich aktiv mají či mohou později získat jakékoliv právo na imunitu před protinároky, soudním řízením, exekucí před vynesením rozsudku, dalším obstavením či výkonem rozsudku z důvodu suverenity či jinak, potom se Město a BVK na tomto místě neodvolatelně zřikají takovéhoto práva na imunitu s ohledem na jejich závazky podle tohoto článku 30.

Na znamení souhlasu s podmínkami tohoto Dodatku č. 114 smluvní strany tento Dodatek podepsaly v den uvedený na začátku tohoto Dodatku.

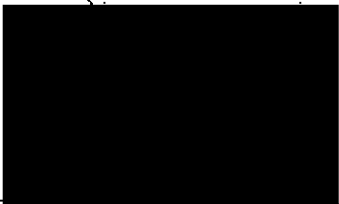
Doložka dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení).
Dodatek č. 114 k Nájemní a provozní smlouvě mezi statutárním městem Brnem a Brněnskými vodárnami a kanalizacemi, a.s. byl schválen Radou města Brna na schůzi č. R3/177 dne 31.10.2002 a doplněn na schůzi č.R4/011 dne 13.2.2003.

V Brně dne 13-03-2003

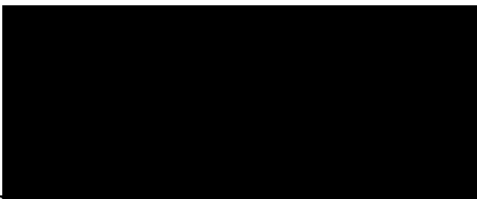
V Brně dne 13. 03. 2003

Za Statutární město Brno:

Za Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.:



RNDr. Petr Duchoň
primátor



Ing. Miroslav Nováček
předseda představenstva

Rad